

# camry

## *Premium*



## CR 4470

|                                       |                                     |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| (GB) user manual - 4                  | (DE) bedienungsanweisung - 5        |
| (FR) mode d'emploi - 7                | (ES) manual de uso - 9              |
| (PT) manual de serviço - 10           | (LT) naudojimo instrukcija - 12     |
| (LV) lietošanas instrukcija - 14      | (EST) kasutusjuhend - 15            |
| (HU) felhasználói kézikönyv - 20      | (BS) upute za rad - 18              |
| (RO) Instrucțiunea de deservire - 17  | (CZ) návod k obsluze - 21           |
| (RU) инструкция обслуживания - 25     | (GR) οδηγίες χρήσεως - 26           |
| (MK) упатство за корисникот - 23      | (NL) handleiding - 30               |
| (SL) navodila za uporabo - 28         | (FI) manwal ng pagtuturo - 33       |
| (PL) instrukcja obsługi - 50          | (IT) istruzioni operative - 36      |
| (HR) upute za uporabu - 31            | (SV) instruktionsbok - 31           |
| (DK) brugsanvisning - 42              | (UA) інструкція з експлуатації - 44 |
| (SR) Корисничко упутство - 39         | (SK) Používateľská príručka - 37    |
| (AR) دليل التعليمات - 47              | (BG) Инструкция за употреба - 52    |
| (AZ) İstifadəyə dair göstərişlər - 54 | (ALB) Udhëzime për përdorim - 57    |

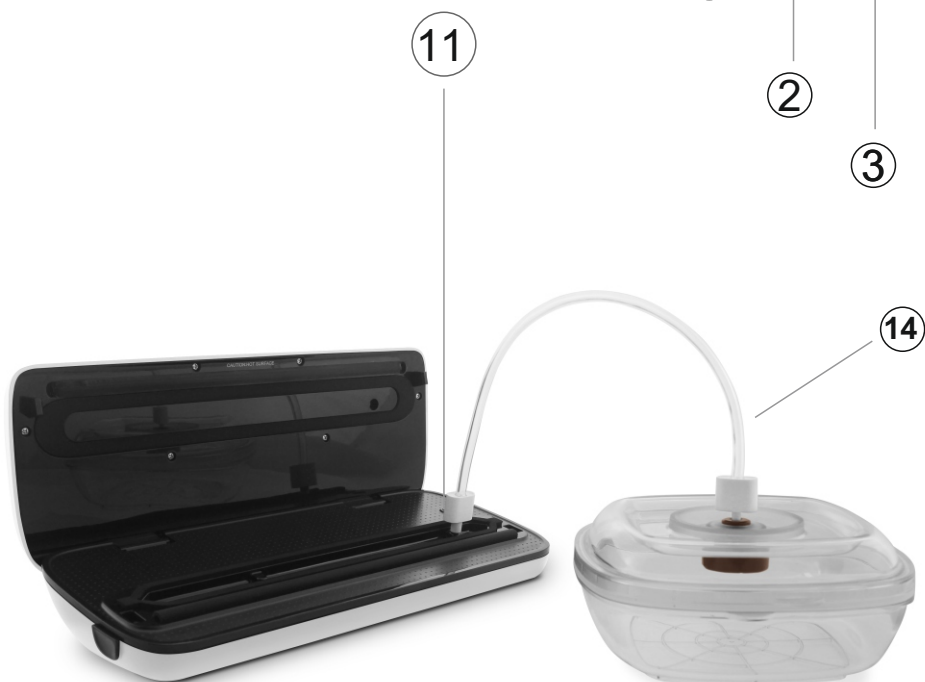


A



B





## SAFETY CONDITIONS IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 220-240V, ~50Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
8. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
9. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
10. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
11. Never use the product close to combustibles.
12. Do not let cord hang over edge of counter or touch hot surfaces.
13. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.
14. In order to provide additional protection, it is recommended to install residue current device (RCD) in the power circuit, with residual current rating not more than 30 mA. Contact professional electrician in this matter.
15. If the device utilises a power adaptor, do not cover it, because this can cause a dangerous temperature rise and can damage the device. Always connect the power adaptor cable to the device, and then connect the power adaptor to the power socket. Never touch the appliance with wet hands.
16. Never touch the appliance with wet hands.
17. Use only the original accessories or recommended by the manufacturer.
18. Use the device only for its intended purpose. Do not use outside. Protect against moisture.

19. Do not underlay hands during you close the device.
20. Do not use flammable objects.
21. The butt welding machine is not suitable for packing liquids.

#### DESCRIPTION OF THE DEVICE

- |                                                    |                                                       |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 1. Product type setting                            | 2. Seal control button                                |
| 3. Air extraction button                           | 4. Button for opening the cover                       |
| 5. Cover lock                                      | 6. Suction surface                                    |
| 7. Welding strip                                   | 8. Sealing sponge                                     |
| 9. Seal                                            | 10. Suction nozzle                                    |
| 11. Button for air extraction from the vacuum tank | 12. Bring to standstill key                           |
| 13. Adjusting the suction speed                    | 14. Hose for evacuation of air from vacuum containers |

#### USE OF THE DEVICE

1. Place the foil bag on the suction surface (6) so that it does not rise above the nozzles (10) - as shown in figure A.
2. Close the lid and press the button (2) - as shown (B).
3. Press the buttons to open the cover (4).
4. Put the items in the bag. Place the other side on the suction surface (6).

By pressing the button select the type of product (1):

\* Dry - dry

\* Moist - moist

5. Press the button (13) to set the speed of the air suction:

\* Normal - normal speed

\* Gentle - low speed (gentle)

6. Press the button (3) to begin vacuum welding.

#### Extraction of air from external vacuum containers / bags

The set includes a tube (14) for sucking air from vacuum containers

1. Connect the container (not included) with the suction nozzle (10) using the tube (14).
2. Press and hold button (11) continuously until you find that the vacuum is sufficient
3. Take your finger off the button (11), disconnect the device and the external vacuum container.

NOTE: when extracting air from external vacuum containers, do not close the cover to avoid deformation of the gasket (9).

#### CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before cleaning, make sure that the device is connected to power.
2. During cleaning, never immerse the appliance in water, only wipe it with a damp cloth.

Technical specifications: Welding together: 6-10 sec. Vacuum: -0.8 bar

Power: 110W

Voltage: 220-240V ~50Hz



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

## DEUTSCH

### ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE ZUKUNFT AUF

Bei Verwendung des Gerätes zu gewerblichen Zwecken werden die Garantiebedingungen geändert.

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch verwendet. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke als den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
3. Das Gerät ausschließlich an die Steckdose 220-240V ~50Hz anschließen. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
5. **WARNHINWEIS:** Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren sowie von Personen von einer beschränkten körperlichen, sensorischen, psychischen Fähigkeit oder

von Personen, die keine Erfahrung oder kein Kenntnisse von dem Gerät haben, nur dann genutzt werden, wenn die Nutzung unter Aufsicht einer Person, welche die Verantwortung für deren Sicherheit trägt, stattfindet oder diesen Personen Ratschläge bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erteilt wurden und sie sich den mit seiner Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Unterhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass diese Kinder im Alter von über 8 Jahren sind und diese Tätigkeiten unter Aufsicht durchgeführt werden.

6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS am Kabel ziehen.

7. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.

8. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden.

9. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.

10. Das Gerät auf eine kühle, gerade Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.

11. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.

12. Das Kabel darf nicht außerhalb der Tischkante hängen oder heiße Flächen berühren.

13. Lassen Sie das Gerät oder den Adapter nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.

14. Es wird empfohlen, für zusätzlichen Schutz den Fehlerstromschutzschalter (RCD), dessen Bemessungsdifferenzstrom 30 mA nicht übersteigt, zu installieren. In diesem Bereich wenden Sie sich an einen Fachelektriker.

15. Wenn das Gerät mit dem Netzteil arbeitet, decken Sie es nicht, weil das zum gefährlichen Temperaturanstieg und zur Beschädigung des Gerätes führen könnte. Stecken Sie immer zuerst den Stecker in die Steckdose am Gerät, dann das Netzteil in die Netzsteckdose.

16. Das Gerät nie mit nassen Händen anfassen.

17. Nur Original-Zubehörteile oder vom Hersteller empfohlene Zubehörteile.

18. Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Nie im Außenbereich benutzen. Vor Feuchtigkeit schützen.

19. Beim Schließen des Gerätes niemals Hände legen.

20. Zum Einpacken verwenden Sie nie leicht entzündliche Gegenstände.

22. Die Stumpfschweißmaschine eignet sich nicht zum Einpacken von Flüssigkeiten.

#### BESCHREIBUNG DES GERÄTES

1. Einstellung des Produkt-Typs

3. Taste für Luftabsaugung

5. Deckelsperre

7. Schweißstreifen

9. Dichtung

11. Taste für Luftabsaugung aus dem Vakuumbehälter

13. Einstellung der Ansauggeschwindigkeit

2. Taste für Dichtungskontrolle

4. Taste für Aufmachen des Deckels

6. Absaugfläche

8. Abdichtungsschwamm

10. Absaugdüse

12. Taste für das Bringen zum Stillstand

14. Schlauch für Luftabsaugen aus Vakuumbehältern

#### BENUTZUNG DES GERÄTES



1. Legen Sie die Folientüte auf die Absaugfläche (6), so dass sie über die Düsen (10) nicht hinaussteigt – gemäß der Abbildung A.
2. Machen Sie den Deckel zu und drücken die Taste (2) – gemäß der Abbildung (B).
3. Durch Drücken der Tasten machen Sie die Taste auf (4).
4. Legen Sie die Gegenstände in den Sack. Legen Sie die andere Seite auf die Absaugfläche (6).  
Durch Drücken der Taste wählen Sie den Typ des Produktes (1):  
\*Dry – trocken  
\*Moist – feucht
5. Drücken Sie die Taste (13), um die Geschwindigkeit des Luftabsaugens einstellen:  
\*Normal – normale Geschwindigkeit  
\*Gentle – niedrige Geschwindigkeit (fein)
6. Drücken Sie die Taste (3), um das Vakuum-Zusammenschweißen beginnen.

### Absaugung von Luft von äußeren Vakuumbehältern / -beuteln.

Das Set beinhaltet ein Rohr (14) zur Absaugung von Luft von Vakuumbehältern

1. Den Behälter (nicht mitgeliefert) mit dem Rohr (14) an die Saugdüse (10) anschließen.
2. Drücken und halten Sie die Taste (11) so lange, bis das Vakuum ausreichend ist.
3. Legen Sie Ihren Finger von der Taste (11) ab, trennen Sie das Gerät und den externen Vakuumbehälter.

**VORSICHT:** Beim Absaugen von Luft von externen Vakuumbehältern darf der Deckel nicht geschlossen werden, um eine Verformung der Dichtung (9) zu vermeiden.

### REINIGUNG UND WARTUNG

1. Vor dem Reinigen stellen Sie sicher, dass das Gerät an Strom angeschlossen ist.
2. Während der Reinigung tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser, sondern wischen Sie es nur mit feuchtem Tuch ab.

Technische Daten: Zusammenschweißen: 6-10 Sek. Vakuum: -0,8 bar Leistung: 110W Spannung: 220-240V ~50Hz



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

## FRANÇAIS

### CONSIGNES DE SECURITE.

#### INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION.

#### LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR"

En cas d'utilisation dans des fins commerciales, les conditions de garantie changent."

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.
3. L'appareil se branche uniquement à une prise 220-240V ~50Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.
4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.
5. **AVERTISSEMENT:** Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou encore des personnes n'ayant pas d'expérience ou de connaissance de cet appareil, seulement si cela s'effectue sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité, ou que ceux-ci ont reçu des instructions concernant une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques inhérents à son utilisation. Les enfants de doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces manipulations sont surveillées.
6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.
7. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas

l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).

8. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.

9. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.

10. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).

11. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

12. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.

13. Il est interdit de laisser l'appareil ou l'alimenteur branché à la prise de courant sans surveillance.

14. Afin d'assurer une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le réseau électrique un appareil à courant différentiel nominal ne dépassant pas 30 mA. Pour cela il faut contacter un électricien spécialisé.

15. Si l'appareil utilise le chargeur, il est interdit de le couvrir car cela pourrait entraîner une augmentation dangereuse de la température et un endommagement de l'appareil.

#### Brancher

toujours en premier la fiche de courant dans la prise de courant sur l'appareil et ensuite le chargeur dans la prise électrique.

16. Ne touchez jamais l'appareil avec les mains mouillées.

17. Utilisez uniquement des accessoires d'origine ou recommandés par le fabricant.

18. Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. Ne pas utiliser à l'extérieur.

#### Protéger contre l'humidité

19. Lorsque la fermeture de l'appareil n'y mettez pas la main.

20. Ne pas utiliser d'objets inflammables pour emballage.

21. La soudeuse ne convient pas pour l'emballage de liquides.

1. Réglage du type de produit

3. Bouton d'aspiration d'air

5. Blocage du couvercle

7. Bande soudant

9. Joint

11. Bouton d'aspiration d'air du récipient sous vide.

13. Réglage de la vitesse d'aspiration

2. Bouton de contrôle du joint

4. Bouton d'ouverture du couvercle

6. Surface d'aspiration

8. Éponge d'étanchéité

10. Buse d'aspiration

12. Bouton d'arrêt le travail

14. Un tuyau pour aspirer l'air des récipients sous vide

#### UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Placer le sachet sur la surface d'aspiration (6) de manière à ce qu'il ne dépasse pas derrière les buses (10) selon la figure A

2. Fermez le couvercle et appuyez sur le bouton (2) selon la figure (B)

3. Ouvrez le couvercle en appuyant sur les boutons (4)

4. Placez les articles dans le sachet, et mettez l'autre extrémité sur la surface d'aspiration (6)

Sélectionnez le type de produit en appuyant sur le bouton (1)

\*Dry – sec

\*Moist - humide

5. Appuyez sur le bouton (13) pour régler la vitesse d'aspiration de l'air

\* Normal - vitesse normale

\* Doux - faible vitesse (doux)

6. Appuyez sur le bouton (3) pour commencer le soudage sous vide.

#### Aspiration d'air depuis les récipients sous vide extérieurs / des sachets

Ce kit comprend un tuyau (14) d'aspiration d'air depuis les récipients sous vide

1. Connecter le récipient (non fourni) à la buse d'aspiration (10), et pour cela, utiliser le tuyau (14).

2. Appuyer et maintenir le bouton (11) jusqu'à obtenir le vide souhaité



3. Ôter le doigt du bouton (11), déconnecter le récipient sous vide extérieur de l'appareil.

**IMPORTANT :** pour éviter une déformation du joint d'étanchéité (9), ne pas fermer le couvercle pendant l'aspiration d'air des bacs sous vide extérieurs.

#### NETTOYAGE ET LA CONSERVATION

1. Avant le nettoyage, assurez-vous que l'appareil n'est pas branché au courant.
2. Pendant le nettoyage, ne pas immerger l'appareil dans l'eau, simplement essuyer avec un chiffon humide.

**CARACTÉRISTIQUE TECHNIQUE:** Soudage: 6-10sek Vide: -0,8 bar Puissance: 110W Tension: 220-240V ~50Hz



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte.

Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

## ESPAÑOL

### CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

#### INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

**POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUÁRDELAS PARA CONSULTAR EN EL FUTURO**

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.

2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.

3. El dispositivo debe estar conectado únicamente a la toma de 220-240V ~50Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.

4. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.

5. **ADVERTENCIA:** Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que tenga información sobre el uso seguro del dispositivo y sea consciente de los peligros asociados con su uso. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.

6. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.

7. No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).

8. Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.

9. No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.

10. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas etc.
  11. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.
  12. El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.
  13. No deje sin supervisión el aparato encendido ni el cargador conectado a la red de alimentación.
  14. Para asegurar más protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un Diferencial (RCD) con la corriente diferencial no superior a 30 mA. En este caso hay que recurrir al especialista eléctrico.
  15. Si el aparato usa el alimentador, no lo tape, porque esto pueda subir la temperatura de manera considerable y el aparato quede dañado. Siempre, en primer lugar, conecte el cable en el enchufe del cargador en el aparato y después, el cargador en la red de alimentación.
  16. Nunca toque el aparato con las manos mojadas
  17. Utilice únicamente los accesorios originales recomendados por el fabricante.
  18. El aparato debe utilizarse de acuerdo con su finalidad. No utilizar al aire libre.
- Proteger contra la humedad.**
19. No colocar las manos debajo al cerrar el aparato.
  20. No utilizar para envasar los objetos inflamables.
  21. La máquina soldadora no está adaptada para el envase de líquidos

#### DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- |                                                         |                                                                |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1. Ajuste de tipo de producto                           | 2. Botón de control de envasado                                |
| 3. Botón de succión de aire                             | 4. Botón de apertura de la tapa                                |
| 5. Bloqueo de la tapa                                   | 6. Superficie de aspiración                                    |
| 7. Banda de soldadura                                   | 8. Espuma de cierre                                            |
| 9. Junta                                                | 10. Boquilla aspiradora                                        |
| 11. Botón de aspiración de aire del recipiente al vacío | 12. Botón de parada                                            |
| 13. Regulación de velocidad de aspiración               | 14. Manguera de aspiración de aire de los recipientes al vacío |

#### USO DEL APARATO

1. Coloque la bolsa en la superficie de aspiración (6) de forma que no salga fuera de las boquillas (10) con arreglo a la figura A
2. Cierre la tapa y pulse el botón (2) tal como se indica en la figura (B)
3. Abra la tapa pulsando los botones (4)
4. Coloque los objetos en la bolsa. Coloque el otro extremo en la superficie de succión (6)

Seleccione el tipo de producto pulsando el botón (1)

\*Dry – seco

\*Moist – húmedo

5. pulse el botón (13) para ajustar la velocidad de succión del aire

\*Normal – velocidad normal

\*Gentle – baja velocidad (delicado)

6. Pulse el botón (3) para iniciar la soldadura al vacío.

#### Extracción de aire de recipientes de vacío / bolsas exteriores

El conjunto incluye (14) para extraer el aire de los envases de vacío (fig. C).

1. Conecte el recipiente (no se incluye en el conjunto) con la tobera de extracción de aire con ayuda del tubo (14).
2. Presione y mantenga presionado el botón (11) hasta que sienta suficiente vacío (fig. C).
3. Quite el dedo del botón (11), desconecte el dispositivo y el recipiente de vacío externo.

**ATENCIÓN:** durante la extracción de aire de recipientes de vacío no cierre la tapa para evitar que se deformen las juntas (9).

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Antes de proceder a la limpieza asegúrese de que el aparato no está conectado a la red eléctrica.
2. Durante la limpieza no sumergir el aparato en el agua, limpiar únicamente con un trapo húmedo.

Datos técnicos: Sellado: 6-10sek Vacío: -0,8 bar Potencia: 110W Voltaje: 220-240V ~50Hz



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

#### PORTUGUÊS

**CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO**

Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manuseio inadequado do mesmo.

2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.

3. O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 220-240V ~50Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos eléctricos ao mesmo tempo.

4. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.

5. **ADVERTÊNCIA:** O presente dispositivo pode ser utilizado pelas crianças com idade superior a 8 anos e pelas pessoas com capacidade física ou psíquica limitadas ou pelas pessoas que não foram instruídas com as regras de utilização, desde que tal utilização se realize sob vigilância de pessoa responsável pela segurança ou desde que estas pessoas tenham sido instruídas sobre as regras de utilização do aparelho e advertidas sobre o perigo relacionado com tal utilização. As crianças não devem brincar com o presente aparelho. A limpeza e conservação do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que cumpram 8 anos de idade e desde que efetuadas sob vigilância de adultos.

6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. NÃO tirar para si o cabo de alimentação.

7. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expor o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).

8. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.

9. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque eléctrico.

O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário."

10. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha eléctrica, aquecedor a gás, etc.

11. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.

12. O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes.

13. Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.

14. Para garantir a proteção adicional, recomenda-se instalar no circuito eléctrico um disjuntor diferencial (RCD) destinado à corrente nominal inferior a 30 mA. Neste âmbito é recomendável perguntar um electricista.

15. Caso o aparelho trabalhe com a fonte de alimentação, não a tape, porque a tal ação pode fazer com que a temperatura aumente duma maneira considerável e o aparelho se estrague. Primeiro, deve pôr sempre a ficha do carregador no aparelho e depois carregador na tomada eléctrica.

16. Nunca toque no aparelho com as mãos molhadas.

17. Utilize apenas acessórios originais ou recomendados pelo fabricante.

18. Só utilize o aparelho de acordo com a sua função. Não utilize o aparelho fora. Proteja-o da humidade.

19. Ao fechar o aparelho, não coloque as mãos debaixo da tampa.

20. Não utilize o aparelho para embalar produtos inflamáveis.

21. A seladora não se destina à embalagem de líquidos.

#### DESCRIÇÃO DO APARELHO

- |                                                 |                                                     |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1. Seleção do tipo de produto                   | 2. Botão de controlo de estanquidade                |
| 3. Botão de sucção de ar                        | 4. Botão de abertura da tampa                       |
| 5. Bloqueio da tampa                            | 6. Superfície de sucção                             |
| 7. Faixa de selagem                             | 8. Esponja de vedação                               |
| 9. Vedante                                      | 10. Bocal de sucção                                 |
| 11. Botão de sucção de ar do recipiente a vácuo | 12. Botão de parar a operação                       |
| 13. Seleção da velocidade de sucção             | 14. Mangueira de sucção de ar do recipiente a vácuo |

#### UTILIZAÇÃO DO APARELHO

1. Coloque um saco na superfície de sucção (6) de modo a que não sobressaia dos bocais (10) de acordo com a imagem A.
2. Feche a tampa e prima o botão (2) de acordo com a imagem (B).
3. Abra a tampa, premindo os botões (4).
4. Coloque produtos num saco. Coloque a segunda extremidade na superfície de sucção (6).  
Selecione o tipo de produto, premindo o botão (1).
  - \*Dry – seco
  - \*Moist – húmido
5. Prima o botão (13) para selecionar a velocidade de sucção de ar.
  - \*Normal – velocidade normal
  - \*Gentle – velocidade baixa (delicada)
6. Prima o botão (3) para começar a selagem a vácuo.

#### Extração de ar dos recipientes/sacos a vácuo exteriores

O conjunto inclui (14) para extração de ar dos recipientes a vácuo

1. Junte o recipiente (que não faz parte do conjunto) com o bico de sucção (10), usando o tubo (14).
2. Carregue e mantenha carregado o botão (11) até que considere que o vácuo é suficiente
3. Tire o dedo do botão (11), desconecte o dispositivo e o recipiente de vácuo externo.

**ATENÇÃO:** durante a expiração de ar dos recipientes a vácuo exteriores, não feche a tampa para evitar a deformação da gaxeta (9).

#### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Antes de se proceder à limpeza, assegure-se de que o aparelho não está ligado à rede elétrica.
2. Aquando da limpeza, não imirja o aparelho na água. Só pode esfregá-lo com um pano húmido.

Dados técnicos: Selagem: 6-10 seg. Vácuo: -0,8 bar Potência: 110W Corrente: 220-240V ~50Hz



Proteção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contentores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado. Não colocar o dispositivo em contentores para resíduos municipais!!

## LIETUVIŲ

### BENDROSIS SAUGOS SALYGOS SVARBIAS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS BŪTINAATIDŽIAI PERSKAITYTI IR ISSAUGOTI ATEICIAI

Jeigu prietaisas naudojama komerciniais tikslais, taikomos kitokios garantijos sąlygos.

1. Prieš pradėdant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.

2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.

3. Prietaisą galima jungti tik į 220-240V ~50Hz. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu nejungti kelių elektros prietaisų.

4. Būtina imtis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.

5. SPĖJIMAS: Šis prietaisas gali būti naudojamas vyresnių nei 8 metų amžiaus vaikų ir ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų ar asmenų, neturinčių patirties ar nemokančių naudotis, jeigu juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo ar jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suvokia su jo naudojimu susijusius pavojus. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti prietaisą valyti ir prižiūrėti vaikams, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir juos prižiūri.

6. Prieš valant ar baigus naudoti kištuką ištraukti iš tinklo lizdo prilaikant lizdą ranka. NETRAUKTI už maitinimo laido.

7. Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veiktų aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.), taip pat nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).

8. Periodiškai patikrinti maitinimo laido būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas specializuotos taisyklos, kad būtų išvengta galimo pavojaus.

9. Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik įgaliotieji servais. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.

10. Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.

11. Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.

12. Maitinimo laidas negali kabėti už stalo briaunos ar liestis su karštais paviršiais.

13. Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.

14. Papildomai apsaugai užtikrinti rekomenduojama elektros tinkle įrengti srovės diferencinį prietaisą (RCD), kurio vardinė diferencinė srovė neviršija 30 mA. Šiuo atveju būtina kreiptis į kvalifikuotą elektriką.

15. Jeigu įrankis veikia su maitintuvu- nederinkite jo, todėl, kad tai gali sukelti pavojingą temperatūros didėjimą ir įrankio pažeidimą. Visada, pirmiausia dėkite kištuką į įrankio maitinimo lizdą, o vėliau maitintuvą į tinklo lizdą.

16. Negalima liesti įtaiso drėgnomis rankomis.

17. Galima naudoti tik originalius aksesusarus arba rekomenduojamus gamintojo.

18. Įtaisą galima naudoti tik pagal jo paskirtį. Negalima naudoti išorėje.

Saugoti nuo drėgmės.

19. Įtaiso uždarymo metu nedėti rankų.

20. Negalima naudoti lengvai degių produktų pakavimui.

21. Suvirinimo prietaisas nėra pritaikytas skysčių pakavimui

#### IRENGINIO APRAŠAS

- |                                                     |                                                              |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 1. Produkto tipo nustatymas                         | 2. Sandariklio kontrolės mygtukas                            |
| 3. Oro nusiurbimo mygtukas                          | 4. Dangčio atidarymo mygtukas                                |
| 5. Dangčio blokada                                  | 6. Siurbimo paviršius                                        |
| 7. Suvirinimo dirželis                              | 8. Sandarinimo kempinė                                       |
| 9. Sandariklis                                      | 10. Siurbimo purkštukas                                      |
| 11. Oro išsiurbimo iš vakuuminės talpyklos mygtukas | 12. Darbo sulaukymo mygtukas                                 |
| 13. Siurbimo greičio nustatymas                     | 14. Gyvačiukas skirtas oro iš vakuuminės talpyklos siurbimui |

#### IRENGINIO NAUDOJIMAS

1. Reikia padėti krepšeliui ant siurbimo paviršiaus (6) tokiu būdu, kad neišsikištų už purkštukų (10) pagal A piešinį

2. Uždarykite dangtį ir paspausti mygtuką (2) pagal (B) piešinį

3. Atidarykite dangtį paspaudžiant mygtuką (4)

4. Įdėkite daiktus į krepšelį. Ir padėkite kitą galą ant siurbimo paviršiaus (6)

Pasirinkite produkto tipą paspaudžiant mygtuką (1)

\*Dry – sausas

\*Moist - drėgnas

5. paspauskite mygtuką (13) kad nustatyti oro siurbimo greitį

\*Normal – normalus greitis

\*Gentle – žemas greitis (švelnus)

6. Paspauskite mygtuką (3) kad pradėti vakuuminį suvirinimą.

Oro išsiurbimas iš išorinių vakuuminių indų / maišelių

Rinkinyje yra vamzdelis (14), skirti oro išsiurbimui iš vakuuminių indų.

1. Sujunkite indą (rinkinyje nėra) su siurbimo tūta (10) naudodami vamzdelį (14).

2. Paspauskite ir nepertraukiamai laikykite mygtuką (11) taip ilgai, kol nuspręsite, kad vakuumas yra geras.

3. Nuo mygtuko nuimkite pirštą (11), atjunkite įrenginį ir išorinį vakuuminį indą.

DĖMESIO: išsiurbiant orą iš išorinių vakuuminių indų neuždarykite dangčio, taip išvengsite tarpinės deformacijos (9). Vakuuminė karšto sandarinimo mašina

#### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Prieš valymą įsitikinkite, ar įrenginys nėra prijungtas prie elektros srovės.

2. Valymo metu nenardinkite įrenginio vandenyje, vien tik valykite sausu skudurėliu.

Techniniai duomenys: Suvirinimas: 6-10 sek. Vakuumas: -0,8 barai Galia: 110W |tampa: 220-240V ~50Hz



Rūpinātis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti j makulatūrā. Polietileno (PE) maišielus mesti j plastikui skirtā konteinerī. Susidēvējusj prietaisā atiduoti j atitinkamā atlieku surinkimo vietā, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grēsmē aplinkai. Elektrinj prietaisā atiduoti toki, kad nebūtj galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti j atlieku surinkimo vietā. Nemesti prietaiso j buitinių atlieku konteinerī!

## LATVIEŠU

### VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI SVARĪGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORĀDĪJUMI. LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET

Ja ierīce tiek izmantota komerciāliem nolūkiem, garantijas nosacījumi mainās.

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.

2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Neizmantojiet ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.

3. Ierīci pieslēgt tikai 220-240V ~50Hz tīkla spriegumam. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.

4. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neatļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.

5. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.

6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktligzdu pieturot ar roku. NERAUJIET aiz strāvas vada.

7. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepaskaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).

8. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.

9. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ierīci, kas sabojāta noņemot vai klādu citu apstākļu rezultātā kā arī ierīci, kas nepareizi darbojas. Nemēģiniet labot ierīci pašrocīgi, šāda darbība draud ar strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet attiecīgajā servisa punktā, lai pārbaudītu vai remontētu ierīci. Visa veida remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarota persona autorizētos servisa centros. Nepareizi remonta darbi var izraisīt nopietnus draudus lietotāja veselībai.

10. Ierīci novietot uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no silstošām virtuves ierīcēm, tādām kā, piemēram: elektriskā plīts, gāzes deglis, utml.

11. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

12. Strāvas vads nedrīkst nokarāties pāri galda malai vai būt saskarsmē ar karstām virsmām.

13. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.

14. Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas iekārtu (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā sakarā, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.

15. Ja ierīce izmanto barošanas bloku, neapsedziet to, tādēļ, ka tas var izraisīt bīstamu temperatūras paaugstināšanos un ierīces bojājumu. Vienmēr vispirms ievietojiet spraudni ierīces ligzdā un pēc tam barošanas bloku kontaktligzdā.

16. Nekad nepieskarieties ierīcei ar slapjām rokām.

17. Izmantojiet tikai oriģinālus vai ražotāja atļautus piederumus.

18. Izmantojiet tikai tam paredzētajiem mērķiem. Neizmantojiet ārpus telpām.

Sargāt no mitruma.



19. Aizvēšanas laikā, turiet rokas drošā attālumā.
20. Nelietot viegli uzliesmojošu priekšmetu iepakojšanai
21. Metināšanas aparāts nav piemērots šķidrumu iepakojšanai

#### IERĪCES APRAKSTS

- |                                               |                                                  |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1. Produkta tipa iestatīšana                  | 2. Hermētiskuma kontroles poga                   |
| 3. Gaisa izsūkšanas poga                      | 4. Vāka atvēršanas poga                          |
| 5. Vāka fiksators                             | 6. Izsūkšanas virsma                             |
| 7. Blīvējošā lente                            | 8. Blīvējuma sūklis                              |
| 9. Blīvējums                                  | 10. Izsūkšanas uzgalis                           |
| 11. Gaisa izsūkšanas poga no vakuuma tvertnes | 12. Darbības apturēšanas poga                    |
| 13. Atsūkšanas ātruma iestatīšana             | 14. Gaisa izsūkšanas šļūtene no vakuuma tvertnēm |

#### IERĪCES LIETOŠANA

1. Novietojiet maisiņu uz izsūkšanas virsmas (6), lai neizvirzītos ārpus uzgaļa (1) atbilstoši attēlam A
2. Aizveriet vāku un nospiediet pogu (2) atbilstoši attēlam (B)
3. Atveriet vāku, nospiežot pogas (4)
4. Ievietojiet priekšmetus maisiņā. Nolieciet otru galu uz izsūkšanas virsmas (6)
- Izvēlieties produkta tipu, nospiežot pogu (1)
  - \*Dry – sauss
  - \*Moist – mitrs
5. nospiediet pogu (13), lai iestatītu gaisa izsūkšanas ātrumu
  - \*Normal – normālais ātrums
  - \*Gentle – mazais ātrums (viegli)
6. Nospiediet pogu (3), lai uzsāktu vakuuma metināšanu.

Gaisa ekstrakcija no ārējām vakuuma tvertnēm / somām

Komplektā ietilpst caurule (14) gaisa padevei no vakuuma tvertnēm.

1. Pievienojiet tvertni (nav iekļauta) ar iesūkšanas sprauslu (10), izmantojot cauruli (14).
2. Nospiediet un turiet pogu (11) pastāvīgi, līdz tiek konstatēts, ka vakuums ir pietiekams.
3. Noņemiet pirkstu no pogas (11), noņemiet ierīci un ārējo vakuuma konteineru.

BRĪDINĀJUMS: nepieejot ārējā vakuuma konteineros, neaizveriet vāku, lai izvairītos no blīvējuma deformācijas (9).

#### TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

1. Pirms tīrīšanas pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla.
2. Tīrīšanas laikā neiegremdējiet ierīci ūdenī, bet gan noslaukiet ar mitru lupatiņu.

Tehniskie dati: Metināšana: 6-10sek Vakuums: -0,8 bar Jauda: 110W Spriegums: 220-240V ~50Hz



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atsevišķai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektroierīces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

## EESTI

### ÜLDISED OHUTUSJUHISED. LUGEGE SEADME KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD JUHISED TAHELEPANELIKULT LABI JA HOIDKE ALLES

Kui seadet kasutatakse ärilisel eesmärgil, muutuivad garantiitingimused.

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige kasitsemise tagajärjel.
2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet mitteotstarbekohastel eesmärkidel.
3. Seade tuleb lülitada ainult 220-240V ~50Hz toitepeassa. Selleks, et seadme kasutusohutus oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.
4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.
5. ETTEVAATUST: 8-aastased ja vanemad lapsed, füüsilise-, sensoorse- või vaimse puudega inimesed, samuti inimesed, kelle pole piisavalt koemusi ega teadmisi seadme kasutamiseks, võivad seadet kasutada vaid nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neile on antud piisavad juhtnöörid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud ohtudest, mis võivad seadme kasutamisega kaasneda. Arge lubage lastel seadmega mängida. Arge lubage lastel seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui laps on 8-aastane või vanem ja tegutseb järelevalve all.

6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ARA tõmba kunagi toitejuhtmest.

7. Ara pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kämpingumajad).

8. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöökojas, et vältida hädaohtlikku olukorda.

9. Ara kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigelt. Ara paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökohta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökojad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise ohtuolukorra seadme kasutajale.

10. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.

11. Ara kasuta seadet kergestisüttivate materjalide läheduses.

12. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutuda vastu kuumu pealispinda.

13. Ärge jätke sisselülitatud seadet ega laadijat pistikupesasse järelvalveta.

14. Ohutuse tagamiseks on lisameetmena soovitatav paigaldada elektrijuhtmestikule, kust vannituba toite saab, vahelduvvoolukaitse (RDC), mille nominaalne voolutugevus ei ületa 30 mA. Selles küsimuses pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole..

15. Kui seade kasutab toiteadapterit, ärge katke seda kinni, kui see võib põhjustada temperatuuri ohtlikku kasvu ja seadme kahjustumist. Alati ühendage kõigepealt pistik toitekontakti ja seejärel toiteadapter võrgukontakti.

16. Ara puuduta seadet kunagi märgade kätega

17. Kasuta ainult originaaltarvikuid või tootja poolt soovitatud tarvikuid.

18. Kasuta seadmeid üksnes otstarbekohaselt. Ara kasuta seda välitingimustes.

Kaitsta niiskuse eest

19. Seadme sulgemise ajal ära pane käsi selle alla.

20. Ara kasutada kergesti süttivate esemete pakkimiseks

21. Keevitusseade ei ole mõeldud vedelike pakkimiseks

#### SEADME KIRJELDUS

1. Toote tüübi seadistus

3. Imitõmbenupp

5. Kaane lukustus

7. Keevitusriba

9. Tihend

11. Ohu vaakummahutist imemise nupp

13. Imemiskiiruse seadistamine

2. Tihenduse kontrollimise nupp

4. Nupp kaane avamiseks

6. Imemispind

8. Tihendav käsn

10. Tõmbedüüs

12. Töö peatamise nupp

14. Ohu imemise voolik vaakummahutitest

#### SEADME KASUTAMINE

1. Pane kott imemispinna alla (6), nii et see ei ulatuks üle düüsi (10) vastavalt joonisele A

2. Sulge kaas ja vajuta nupule (2) vastavalt joonisele (B)

3. Ava kaas, vajutades nuppudele (4)

4. Pane esemed kotti. Ja pane teine ots imemispinnale (6)

Vali toote tüüp, vajutades nupule (1)

\*Dry – kuiv

\*Moist - niiske

5. vajuta nupp (13), et seadistada õhu imemise kiirus

\*Normal – normaalne kiirus

\*Gentle – madal kiirus (nõrk)

6. Vajuta nupule (3), et alustada vaakumkeevitust.

Extracción de aire de recipientes de vacío / bolsas exteriores

El conjunto incluye un tubo (14) para extraer el aire de los envases de vacío.

1. Conecte el recipiente (no se incluye en el conjunto) con la tobera de extracción de aire con ayuda del tubo (14).

2. Presione y mantenga presionado el botón (11) hasta que sienta suficiente vacío.

3. Quite el dedo del botón (11), desconecte el dispositivo y el recipiente de vacío externo.

ATENCIÓN: durante la extracción de aire de recipientes de vacío no cierre la tapa para evitar que se deformen las juntas (9).

#### PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Enne puhastamist veendu, kas seade ei ole ühendatud toitevõrku.

2. Puhastamise ajal ära pane seadet vette, vaid üksnes hõõru niiske lapiga.

Tehnilised andmed: Keevitamine: 6-10sek Vaakum: -0,8 bar Võimsus: 110W Pinge: 220-240V ~50Hz



Hoolitse keskkonnakaitse eest. Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

## ROMÂNĂ

### INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU VIITOR

- 1.Înainte de a începe utilizarea dispozitivului citiți manualul de instrucțiuni și urmați instrucțiunile conținute de acesta. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului care nu este în conformitate cu destinația sau deservirea incorectă a acestuia.
- 2.Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat. Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
- 3."Dispozitivul trebuie conectat numai la o priză cu legătură la pământ 220-240V ~50Hz. În vederea măririi siguranței beneficiarului la un singur circuit, nu trebui conectate în același timp mai multe aparate electrice."
- 4.Trebuie să fiți foarte precauți în cazul folosirii dispozitivului în cazul în care în apropierea acestuia se află copii. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul și nu permiteți folosirea acestuia de către copii și persoanele care nu cunosc dispozitivul.
- 5.AVERTIZARE: Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii care au vârsta de peste 8 ani și mai mari, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale limitate și de către persoane fără experiență și care nu cunosc dispozitivul, atunci când acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în siguranță și cunosc pericolele care reies din utilizarea acestui dispozitiv. Copii nu ar trebui să se joace cu echipamentul. Curățarea și conservarea dispozitivului nu trebuie realizată de copii, în afara cazului în care aceștia au depășit vârsta de 8 ani și aceste activități sunt realizate sub supravegherea unei persoane adulte.
- 6.Întotdeauna după ce dispozitivul nu mai este folosit scoateți ștecherul din priza de alimentare cu curent electric și țineți priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
- 7.Nu scufundați cablul, ștecherul și nici întregul dispozitiv în apă sau alt lichid. Nu expuneți echipamentul la acțiunile condițiilor atmosferice (ploaie, raze solare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (baie, bungalouri cu umezeală).
- 8.Periodic trebuie să verificați starea cablului de alimentare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu unul nou de către un atelier de specialitate în scopul de a evita orice pericol.
- 9.Nu folosiți dispozitivul care are defect cablul de alimentare sau în cazul în care acesta a fost scăpat din mână sau este defect în orice alt mod sau în cazul în care nu funcționează corect. Nu reparați singuri dispozitivul deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul defect trebuie să îl transmiteți către un service pentru ca acesta să fie verificat și în caz de nevoie reparat. Toate reparațiile pot fi efectuate numai de către punctele de service care posedă autorizație. Reparația care nu este realizată incorect poate cauza pericol grav pentru beneficiar.
- 10.Dispozitivul trebuie amplasat pe o suprafață stabilă, netedă, departe de dispozitivele de bucătărie care redau căldură, așa cum ar fi: aragazul electric și cel pe gaz etc.
- 11.Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor combustibile.
- 12.Cablul de alimentare nu poate să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețele fierbinți.
- 13.Nu se permite lăsarea dispozitivului pornit și nici a alimentatorului în priză fără supraveghere.
- 14.Pentru a asigura o protecție suplimentară, se recomandă instalarea pe circuitul electric a

- unui dispozitiv cu curenat diferential (RCD) cu curenat alternativ diferential care nu va depaŝi 30 mA. In acest sens trebuie sã vã adresați unui electrician specialist.
15. In cazul în care aparatul utilizeazã o sursã de alimentare, nu-l acopere, deoarece ar putea duce la o creștere periculoasã a temperaturii și cauza daune. Intotdeauna, ca un prim introduceți stecherul în prizã pe aparat și apoi la o prizã.
16. Nu atingeți niciodatã dispozitivul cu mâinile ude
17. Utilizați numai accesorii originale sau recomandate de producãtor.
18. Utilizați dispozitivul numai în scopul prevãzut. Nu folosiți în exterior.
- Protejați de umiditate
19. In timpul închiderii dispozitivului nu apropiați mâinile.
20. Nu utilizați obiecte inflamabile pentru ambalare
21. Dispozitivul de sudare la cald nu este potrivit pentru ambalarea lichidelor

#### DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- |                                                     |                                                          |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1. Setarea tipului de produs                        | 2. Buton verificare etanșare                             |
| 3. Buton aspirare aer                               | 4. Buton deschidere capac                                |
| 5. Blocare capac                                    | 6. Suprafața de aspirare                                 |
| 7. Curea de sudare la cald                          | 8. Burete de etanșare                                    |
| 9. Garniturã                                        | 10. Duzã de aspirare                                     |
| 11. Buton de aspirare a aerului cu recipient de vid | 12. Buton oprire funcționare                             |
| 13. Setarea vitezei de aspirare                     | 14. Furtun de aspirare a aerului din recipientele de vid |

#### UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

- Amplasați punğa pe suprafața de aspirare (6) astfel încât sã nu iasã în afara duzelor (10) în conformitate cu imaginea A
- Inchideți capacul și apăsați pe butonul (2) în conformitate cu imaginea (B)
- Deschideți capacul prin apăsarea butoanelor (4)
- Amplasați obiectul în punğã. Amplasați capătul celãlalt pe suprafața de aspirare (6)
- Alegeți tipul produsului prin apăsarea butonului (1)
  - \*Dry – uscat
  - \*Moist – umed
- apăsați butonul (13) pentru a seta viteza de aspirare a aerului
  - \*Normal – vitezã normalã
  - \*Gentle – vitezã micã (delicat)
- Apăsați butonul (3) pentru a începe sudarea în vid.

Aspirarea aerului din interiorul recipientelor /punğilor pentru pãstrarea în vid

La set s-a adãugat un ștut (14) pentru aspirarea aerului din recipientele pentru pãstrarea în vid.

- Conectați recipientul (nu este atașat) cu duza de aspirare (10) cu ajutorul ștutului (14).
- Apăsați ținând permanent butonul (11) pãnã cãnd considerați cã vidul este suficient.
- Scoateți degetul de pe buton (11), deconectați aparatul și recipientul exterior pentru pãstrarea în vid.

ATENȚIE: cãnd aspirați aerul din recipiente exterioare pentru pãstrarea în vid nu închideți capacul, pentru a evita deformarea garnituri de etanșare (9).

#### CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare, asigurați-vã cã dispozitivul nu este conectat la electricitate.
- In timpul curățării, nu scufundați dispozitivul în apã, ștergeți-l numai cu o cârpã umedã.

Date tehnice: Sudare la cald: 6-10 sec Vid: -0,8 bari Putere: 110W  
Tensiune: 220-240V ~50Hz



Din grija pentru mediul înconjurãtor. Ambalajele din carton vã rugãm sã le transmiteți șa centrele de maculaturã. Sacii din polietilenã (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzãtor de depozitare, deoarece componentele periculoase care se gãsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurãtor. Dispozitivul electric trebuie transmis în așã fel încât sã se limiteze utilizarea lui repetatã. Dacă în dispozitiv se gãsesc baterii acestea trebuie scosce și transmise cãtre punctul de

## BOSANSKI

**OPŠTI USLOVI BEZBJEDNOSTI. VAŽNE UPUTE KOJE SE TIĆU BEZBJEDNOSTI UPOTREBE. PROCITAJTE IH PAŽLJIVO I SAČUTOVAJTE KAKO BISTE IH KONSULTOVALI U BUDUĆNOSTI**

- Prije poćetka eksploatacije aparata treba proćitati uputstvo za upotrebu i postupati prema njegovim uputama. Proizvodać ne snosi odgovornost za štetu koje su nastale uslijed nenamjenske upotrebe ili neodgovarajućeg rukovanja.
- Aparat je namjenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne smije se koristiti u druge svrhe – koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
- Aparat treba priključiti isključivo u utičnicu sa uzemljenjem 220-240V ~50Hz  
U cilju povećanja bezbjednosti eksploatacije, u jedno strujno kolo se ne može istovremeno priključiti više elektrićnih uređaja.
- Treba obraćati posebnu pažnju tokom korištenja aparata, kad se u blizini nalaze djeca.

Nemojte dopustiti djeci da se igraju aparatom. Nemojte dozvoljavati djeci niti osobama koje nisu upoznate sa aparatom da ga koriste.

5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu da koriste djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe neiskusne te neupoznate sa uređajem, ako se upotreba vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost ili ako su ove osobe dobile upute vezane za bezbjednu upotrebu uređaja i svjesne su opasnosti vezanih za upotrebu uređaja. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i konzervacija uređaja ne smije se vršiti od strane djece, sem ako su starija od 8 godina i vrše ove radnje pod nadzorom odrasle osobe

6. Uvijek nakon upotrebe, izvadite utikač iz utičnice za napajanje, pridržavajući utičnicu rukom. **NEMOJTE** vući mrežni kabel.

7. Ne potapati kabel, utikač ili sav aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati djestvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uslovima povišene vlažnosti (kupatila, "vlažne" vikendice).

8. Periodično provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba biti promjenjen od strane specijalizovanog servisa sa ciljem sprječavanja opasnosti.

9. Nemojte koristiti aparat: kad je oštećen kabel za napajanje, nakon pada na tlo, kad je na bilo koji način oštećen, kad nepravilno radi. Nemojte samostalno popravljati aparat zbog opasnosti od udara struje. Oštećen aparat predajte odgovarajućem servisu da izvrši proveru ili popravak. Sve popravke mogu vršiti isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može prouzročiti ozbiljnu opasnost za korisnika.

10. Aparat treba staviti na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od zagrijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik i dr.

11. Nemojte koristiti aparat u blizini lako zapaljivih materijala.

12. Kabel za napajanje ne može visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.

13. Aparat ili uređaj za napajanje ne smiju da budu priključeni na utičnicu bez nadzora.

14. Da se obezbijedi dodatna zaštita preporučujemo da u električnom krugu instalirate zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD) sa nominalnom diferencijalnom strujom, koja nije veća od 30 mA. U vezi sa tim treba se obratiti električaru-stručnjaku.

15. Ako je u uređaj priključen punjač nemoj ga pokrivati jer se time može uzrokovati opasni rast temperature i oštećenje uređaja. Uvijek najprije priključi napojni kabel u uređaj i tek nakon toga stavi punjač u mrežnu utičnicu.

16. Uređaj ne smijete dodirivati mokrim rukama.

17. Upotrebljavajte jedino originalne zamjenske dijelove ili dijelove preporučivane od strane proizvođača.

18. Uređaj upotrebljavajte jedino u skladu sa njegovom namjenom. Ne koristite napolju.

**Cuvajte od vlage.**

19. Nemojte podmetati ruke dok zatvarate aparat.

20. Nemojte upotrebljavati za pakiranje lako zapaljivih predmeta.

21. Zavarivač nije prikladan za pakiranje tekućina.

#### OPIS UREĐAJA

1. Podešavanje vrste proizvoda

3. Dugme za isisavanje vazduha

5. Blokada poklopca

7. Traka za zavarivanje

9. Zaptivka

11. Dugme za isisavanje vazduha iz vakumskog rezervoara

13. Podešavanje brzine isisavanja

2. Dugme za kontrolu zaptivanja

4. Dugme za otvaranje poklopca

6. Usisna površina

8. Spužva za zaptivanje

10. Dizna za isisavanje

12. Dugme za stopiranje rada

14. Crijevo za isisavanje vazduha iz vakumskih rezervoara

#### KORIŠĆENJE UREĐAJA

1. Stavite kesicu na površinu za isisavanje (6) tako da ne izlazi preko dizni (10) kao što je prikazano na crtežu A.

2. Zatvorite poklopac i pritisnite dugme (2) u skladu sa crtežom (B).

3. Pritisnite dugme (4) i na taj način otvorite poklopac.

4. Predmete stavite u kesicu i postavite na drugi kraj površine za isisavanje (6).

Dugmetom (1) odaberite vrstu proizvoda

\*Dry – suv

\*Moist - vlažan

5. Pritisnite (13) i tako podesite brzinu isisavanja zraka

\*Normal – normalna brzina

\*Gentle – mala brzina (delikatno)

6. Pritisnite dugme (3) i tako uključite vakumsko zavarivanje.

Izváclenje zraka iz vanjskih vakumskih spremnika / vreća  
U setu je dostavljena cijev (14) za izváclenje zraka iz vakumskih spremnika.

1. Spojite spremnik (nije dostavljen u setu) na diznu za izváclenje zraka (10) pomoću cijevi (14).
2. Stisnite i pridržite taster (11) toliko dugo koliko je po vama potrebno da se postigne dovoljan vakum.
3. Pustite taster (11), odspojite aparat i vanjski vakumski spremnik.

NAPOMENA: prilikom izvácljenja zraka iz vanjskih vakumskih spremnika nemojte zatvarati poklopac, kako ne bi došlo do deformacije zaptivke (9).

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Prije čišćenja provjerite da li je uređaj iskopčan iz struje.
2. Za vrijeme čišćenja uređaj nemojte uranjati u vodu, samo ga prebrišite vlažnom krpicom.

Tehnički podaci: Zavarivanje: 6-10sek Vakum: -0,8 bar Snaga: 110W Napajanje: 220-240V ~50Hz



Brinuci za okoliš. Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju. Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!

### MAGYAR

#### A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE

1. A készülék használatbavétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és járjon el az abban leírtak szerint. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetésétől eltérő használatból vagy a nem megfelelő kezelésből eredő esetleges károkért.
2. A berendezés kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja, más, a rendeltetésétől eltérő célra.
3. A berendezést kizárólag 220-240V ~50Hz, földelt dugaszolóaljzatra szabad csatlakoztatni. A biztonság fokozása érdekében egy áramkörre nem szabad egy időben nagyon sok elektromos készüléket kötni.
4. Különösen óvatosan kell eljárni a készülék használatakor, ha a közelben gyerekek tartózkodnak. Nem szabad megengedni, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, sem pedig azt, hogy a berendezést nem ismerő személyek használják.
5. FIGYELMEZTETÉS: Jelen készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékelő vagy pszichikai képességeikben korlátozott személyek, vagy olyan valaki, aki nem ismeri a készüléket, nincs vele tapasztalata, feltéve, hogy ez a biztonságukért felelős személy felügyeletével történik, vagy kioktatták őket a készüléknek biztonságos használatára, és tudatában vannak a használatával járó veszélyeknek. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek, esetleg csak akkor, ha 8 évnél idősebbek, és ezt felügyelettel teszik.
6. Használat után húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzathoz úgy, hogy kézzel tartja a dugaszolóaljzatot. NE húzza a hálózati kábelnél fogva.
7. Ne merítse a kábelt, a dugaszt vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés stb.), és ne használja megnövekedett páratartalmú körülmények között (fürdőszoba, nedves kempingházak).
8. Időként ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a hálózati kábel sérült, akkor a veszély megszüntetése érdekében azt erre specializált javítóműhelyben ki kell cseréltetni.
9. Ne használja a készüléket sérült hálózati kábelrel, vagy ha azt leejtették, vagy bármilyen más módon megsérült, illetve rosszul működik. Ne javítsa önállóan a készüléket, mivel ez áramütés veszélyével jár. A sérült berendezést adja be megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Bármilyen javítást kizárólag erre jogosult szerviz végezhet. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára.
10. A készüléket hideg, stabil, lapos felületre kell állítani, messze olyan konyhai készülékektől, amelyek felmelegedhetnek: pl. mikrosütőtől, gáztűzhelytől stb.
11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
12. A hálózati kábel nem lóghat az asztal szélén túl, vagy nem érhet forró felülethez.
13. Nem szabad felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt készüléket vagy tápegységet.
14. Plusz védelem érdekében ajánlott az elektromos áramkörbe 30 mA-t nem meghaladó



névleges túláramra méretezett túláram-védőkapcsolót (RDC) kell beépíteni. Ezt villanyszerelőre kell bízni.

15. Ha a készülékhez adapter kapcsolódik, ne takarja azt le, mivel az veszélyes melegedéshez és a készülék károsodásához vezethet. Először mindig a dugót helyezze a készülék adapterének aljzatába, majd az adaptert a hálózati aljzatba.

16. Soha ne érintse a készüléket nedves kézzel

17. Kizárólag eredeti, vagy a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon.

18. A készüléket csak rendeltetésének megfelelően használja. Ne használja kültérben.

Védje a nedvességtől

19. A készülék lezárásakor ne tegye alá a kezét.

20. Ne használjon a csomagoláshoz gyúlékony anyagokat

21. A hegesztőgép nem alkalmas folyadékok csomagolására

#### A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. A termék típusának beállítása

3. Levegő elszívás gombja

5. Fedél reteszelő

7. Hegesztő sáv

9. Tömítés

11. Levegő elszívás gombja a vákuumtartályból

13. Az elszívás sebességének beállítása

2. Tömítés ellenőrző gomb

4. Fedélnyitó gomb

6. Elszívó felület

8. Tömítő szivacs

10. Szívócsonk

12. Leállító gomb

14. Tömítő a vákuumtartályból történő levegőelszíváshoz

#### A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. Helyezze a tasakot az elszívó felületre (6), úgy hogy az ne nyúljon túl a csonkon (10), az A ábrának megfelelően

2. Zárja le a fedelet és nyomja meg a gombot (2) a (B) ábrának megfelelően

3. Nyissa ki a fedelet megnyomva a gombot (4)

4. Tegye a tárgyakat a tasakba. És helyezze a másik végét a szívófelületre (6)

Válassza ki a termék típusát megnyomva a gombot (1)

\*Dry – száraz

\*Moist – nedves

5. nyomja meg a gombot (13) a levegő elszívási sebességének beállításához

\*Normal – normál sebesség

\*Gentle – alacsony sebesség (enyhe)

6. Nyomja meg a gombot (3) a vákuumhegesztés indításához.

Levegő elszívása külső vákuum tartályokból / táskákból

A készlet egy csövet (14) tartalmaz, melyek a levegő vákuum tartályokból való elszívására szolgálnak.

1. Kösse össze a tartályt (nincs a készletben) az elszívó fúvókával (10) cső (14) segítségével.

2. Nyomja meg és tartsa nyomva a gombot (11) addig, amíg elegendőnek nem találja a vákuumot.

3. Vége le az újat a gombról (11), kapcsolja szét a berendezést és a külső vákuum tartályt.

#### FIGYELEM:

a levegő külső vákuum tartályokból történő elszívása során ne csukja be a fedelet, hogy elkerülje a tömítés deformálódását (9).

#### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. A tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék nincs áram alatt.

2. A tisztítás során ne merítse a készüléket vízbe, csak törölje át nedves törlőkendővel.

Műszaki adatok: Hegesztés: 6-10 s Vákuum: -0,8 bar Teljesítmény: 110 W Tápfeszültség: 220-240V ~50Hz



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

#### ČESKY

**BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY. DŮLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÍ A PROVOZU VÝROBKU. PODMÍNKY SI PROSÍM PŘEČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

Záruční podmínky neplatí, pokud je přístroj použit pro komerční účely nebo v rozporu s nvodem. Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti.

1. Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod a vždy postupujte v souladu s uvedenými pokyny. Výrobce ani distributor není odpovědný za případné škody vzniklé v důsledku neodborné manipulace nebo použití v rozporu s návodem.

2. Výrobek lze použít pouze v interiéru. Nepoužívejte tento výrobek pro jakýkoli účel, pro který není určen.

3. Pro napájení výrobku použijte připojení na napětí 220-240V ~50Hz. Z bezpečnostních důvodů není vhodné pro připojení více zařízení k jedné zásuvce.
4. Prosím, buďte opatrní při používání výrobku jsou-li v blízkosti dětí. Nedovolte dětem hrát si s výrobkem. Nikdy nenechávejte výrobek bez dohledu pohybují-li se u něj děti nebo lidé, kteří nevědí, jak výrobek používat.
5. **UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek mohou obsluhovat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a znalostí výrobku pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a zdraví. Nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání výrobku, jsou si vědomi nebezpečí, chápou způsob použití výrobku a jejich smyslové schopnosti jsou dostatečné pro pochopení i bezpečné používání výrobku. Čištění a údržba výrobku nesmí provádět děti. Děti od 8 let mohou čištění provádět pouze pod dohledem dospělé osoby, která je mentálně i fyzicky způsobilá na dítě dohlížet.
6. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přírodní kabel!
7. Nikdy nenechávejte výrobek připojen ke zdroji napájení bez dozoru. Dokonce i tehdy, je-li přerušena dodávka napětí byť i jen na krátkou dobu.
8. Nikdy nedávejte, neponořujte napájecí kabel, zástrčku nebo celý výrobek do vody. Nevystavujte výrobek atmosférickými extrémními podmínkám. Jako je přímé sluneční záření, dešť, sníh apod.. Nikdy nepoužívejte výrobek ve vlhkém prostředí.
9. Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným síťovým kabelem, nebo pokud výrobek upadl z výšky a předpokládáte, že je poškozen nebo pokud nefunguje správně. Opravu vždy svěřte odbornému autorizovanému servisu, abyste předešli úrazu elektrickým proudem. Poškozený výrobek vždy ihned vypněte. Provedení neodborné opravy může vést k úrazu uživatele a zániku záruky pro postup uživatele v rozporu s bezpečnostními pokyny.
10. Nikdy nepokládejte výrobek na nebo do blízkosti horkých povrchů nebo do kuchyňských spotřebičů, jako jsou elektrické nebo plynové trouby. Nikdy výrobek při provozu nezakrývejte, nic na něj nestavte
11. Nikdy nepoužívejte výrobek v blízkosti hořavin.
12. Nenechávejte kabel viset doů přes okraje podložky na které je výrobek položen.
13. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přírodní kabel!
14. Pro zajištění dodatečné ochrany je vhodné nainstalovat v elektrickém obvodu proudový chránič (RCD) o jmenovitém proudu nepřekračujícím 30 mA. V tomto ohledu se, prosím, obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
15. Pokud zařízení využívá napáječ, ničím ho nezakrývejte, protože by mohlo dojít k nebezpečnému růstu teploty a poškození zařízení. Nejdříve zapojte kolík napáječe do zdířky v zařízení a teprve potom napáječ do zásuvky.
16. Nikdy se nedotýkejte zařízení mokřma rukama.
17. Používejte pouze originální příslušenství nebo příslušenství doporučené výrobcem.
18. Zařízení používejte výlučně v souladu s jeho určením. Zařízení nepoužívejte venku. Chraňte ho před vlhkostí.
19. Během uzavírání zařízení dávejte pozor na prsty a ruce.
20. Nepoužívejte k balení lehce hořlavých předmětů.
21. Svářečka není určena k balení tekutin.

#### POPIS ZAŘÍZENÍ

- |                                                  |                                                  |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1. Nastavení typu produktu                       | 2. Tlačítko kontroly těsnění                     |
| 3. Tlačítko k odsávání vzduchu                   | 4. Tlačítko k otevření poklopu                   |
| 5. Zámek poklopu                                 | 6. Odsávací povrch                               |
| 7. Svářecí pásek                                 | 8. Těsnící houbička                              |
| 9. Těsnění                                       | 10. Odsávací tryska                              |
| 11. Tlačítko k odsávání vzduchu z vakuové nádoby | 12. Tlačítko k zastavení pracovního režimu       |
| 13. Nastavení rychlosti odsávání                 | 14. Hadička k odsávání vzduchu z vakuových nádob |

## ПОУЖИТИ ЗАРЏЕЊИ

1. Положите фолиови с  ек в соудлу с обр  зком (А) н   одс  в  ци плочу (6) т  ковим з  пособем, абы неплес  ахов  л з   одс  в  ци трыску (10).
2. В соудлу с обр  зком (В) уз  в  те пок  п а ст  ск  нете т  л  ч  тко к одс  в  н  у в  здуху (2).
3. Ст  ск  нете т  л  ч  тко (4) а пок  п от  в  рте.
4. Продукт ум  ст  те ув  н  тр ф  ли  в  го с  чку а д  руг  у, нес  в  аен  у стр  ну полож  те н   одс  в  ци плочу (6). Пом  ци т  л  ч  тка (1) вы  бер  те по  з  адов  ны   тип продукту:
  - \*Dry – сух  й
  - \*Moist – в  л  к  й
5. Ст  ск  нете т  л  ч  тко (13) а вы  бер  те р  хлост одс  в  н  у в  здуху:
  - \*Normal – ст  нд  рд  н  й р  хлост
  - \*Gentle – н  з  к   р  хлост (  м  н  е одс  в  н  у)
6. Ст  ск  нете т  л  ч  тко (3) а   ктив  те процес с  в  а  н  я.

Одс  в  н  у в  здуху з в  н  еш  их в  ку  ов  их н  д  б / с  ч  к  

К соупр  в  е   е   рипо  ена труби  ка (14) к одс  в  н  у в  здуху з в  ку  ов  их н  д  б.

1. С  по  те н  д  бу (не  н   со  ч  ст  и соупр  вы) с одс  в  ци трыску (10) пом  ци труби  к   (14).
2. Ст  ск  нете а под  р  те ст  ск  нут  е т  л  ч  тко (11) т  к д  л  го, д  к  д небу  е под  т  к   од  ле в  ше  го м  н  ен  я д  ст  т  ч  н  й.
3. С  нд  е  те р  ст з т  л  ч  тка (11), р  з  по  те з  р  ж  ен  я а в  н  еш  ю в  ку  ов  у н  д  бу.

УПОЗОРН  ЊИ:   ри одс  в  н  у в  здуху з в  н  еш  их в  ку  ов  их н  д  б нез  в  я  те к  рт, абы не  д  шло к деформ  ци т  с  н  ен  я (9).

##   ИШ  ЕН  Я А УДР  ЗБА

1.   ред з  ч  т  ком   и  ш  ен  я се у  jist  те,   е з  р  ж  ен  я   е одпо  ено од з  ро  е н  п  јен  я (зе з  сув  к  ).
2. Б  е  м   и  ш  ен  я з  р  ж  ен  я немо  те небу  е н  но  те до в  ды,   о  зе   о от  р  те нав  л  чен  м   ад  рик  м.

ТЕХНИК  К  Е УДАЈЕ: С  в  а  н  я: 6-10 сек  нд

В  ку  ум: -0,8 бар

  ри  кон: 110 W

Н  п  т  е: 220-240V ~50Hz



О  хран  а   ив  т  н  о  го   р  ст  р  ди  я. К  рт  н од  в  з  де  те до с  б  ру. П  ли  ет  лен  е с  ч  к  ы (PE) вы  х  з  те до к  н  тей  нер  у н  а п  сты. В  сл  уж  ил  й   ри  стро   од  в  з  де  те до   р  ис  лу  шен  о  го с  б  р  н  о  го дв  ру,   ото  е н  ек  тер  е     сти з  р  ж  ен  я м  о  у   ред  став  ов  ат   ро   ив  т  н  о  го   р  ст  р  ди  я не  без  п  ч  и. Е  лек  три  к  й   ри  стро   од  в  з  де  те т  к, абы се о  м  з  ло   е  го о  п  т  ов  н  е   о  ж  ив  н  я. П  ко  д   со  у в   ри  стро  ю б  тер  е, вы  м  те   е а од  в  з  де  те до   р  ис  лу  шен  о  го с  б  р  н  о  го м  ста з  в  ла  ш  т.   ри  стро   не  вы  х  з  те до   оп  ел  ниц   ани к  н  тей  нер  у н  а см  с  н  ы  й о  пад  !!

## МАКЕДОНСКИ

УСЛОВИ НА БЕЗБЕДНОСТ. ВАЖНО УПАТСТВО ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА  
ВЕ МОЛИМЕ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ И ЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНИ ПОТСЕТУВАЊА.

Условите на гаранција се различни, ако уредот се користи за комерцијални цели.

1.   ред употреба на уредот внимателно прочитајте ги и секогаш следете ги следните упатства. Производителот не    одговорен за оштетувања кои произлегуваат од неправилна употреба на уредот.

2. Уредот треба да се употребува само внатре. Не употребувајте го уредот за било какви цели кои не се компатибилни со неговата примена.

3. Напонот    220-240V, ~50Hz со заземјување. Од безбедносни причини не треба да се приклучуваат повеќе уреди на еден извор на електрична енергија.

4. Бидете внимателни кога го употребувате уредот во близина на деца. Не им дозволувајте на децата да си играат со уредот. Не им дозволувајте на децата или луѓето кои не го познаваат уредот да го користат без надзор.

5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој уред може да се користи од страна на деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, или лица со недостаток на искуство и знаење, само доколку се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност, или ако тие се обучени за безбедност при употреба на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговото работење. Децата не треба да си играат со уредот. Чистење и одржување на уредот не треба да се врши од страна на децата, освен ако тие се над 8 години и овие активности се вршат под надзор.

6. Откако ќе завршите со употреба на уредот, полека извадете го приклучникот од доводот на струја, притоа придржувајќи го штекерот со рака. Никогаш не влечете го кабелот!!!

7. Никогаш не ставајте го кабелот, приклучникот или целиот уред во вода. Никогаш не изложувајте го уредот на атмосферски услови, како директна сончева светлина или дожд, итн. Никогаш не употребувајте го уредот во влажни услови.

8. Повремено проверувајте ја состојбата на електричниот кабел. Доколку тој е оштетен, однесете го уредот на овластен сервис за замена на кабелот со цел да се избегнат опасни ситуации.
9. Никогаш не употребувајте го уредот со оштетен кабел или ако ви паднал или бил оштетен на било каков начин или ако не работи правилно. Не обидувајте се сами да го поправате дефектниот производ бидејќи тоа може да доведе до електричен шок. Секогаш носете го таквиот уред на овластен сервис на поправка. Поправките можат да ги извршуваат единствено професионални лица од овластен сервис, бидејќи неправилните поправки можат да предизвикаат опасни ситуации за корисникот.
10. Никогаш не ставајте го уредот на или во близина на загреани или врели површини или кујнски уреди како електрични или плински шпорети.
11. Никогаш не користете го уредот во близина на запалливи материјали.
12. Не оставајте го кабелот да виси преку работ на работната површина.
13. Никогаш не оставајте го без надзор уредот поврзан со довод на струја. Дури и кога е употребата прекината за кратко време, исклучете го од струја, извадете го кабелот од штекер.
14. За гарантитане на додатна заштита, препорача се инсталирање на електричен систем дополнителен уред за разливен напон на струја (RCD) со номинална струја не повеќе од 30 mA. Со тоа прашање обратите на стручан електричар.
15. Доколку уредот го користи полначот, не прекривај го, бидејќи тоа може да доведе до небезбедно покачување на температурата и оштетување на уредот. Секогаш, најпрвин приклучувај ја машинката до полначот, а потоа полначот до гнездото за полнење.
16. Никогаш не допирајте го уредот со влажни раце.
17. Користете само оригинални додатоци или препорачани од производителот.
18. Користете го уредот согласно неговата намена. Да не се користи надвор. Да се штити од влажност.
19. При затворањето на уредот да не ставаат рацете.
20. Да не се користи за пакување на леснозапаливи предмети.
22. Пакерката не е прилагодена за пакување течност.

#### ОПИС НА УРЕДОТ

- |                                                   |                                                   |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1. Избирање на типот на производот                | 2. Копче за контрола на непропустливоста          |
| 3. Копче за исцидување на воздух                  | 4. Копче за отварање на покривката                |
| 5. Блокада на покривката                          | 6. Исцидувачка површина                           |
| 7. Загревачка лента                               | 8. Сунгерге против пропустливост                  |
| 9. Духтунг                                        | 10. Исцидувачка млазница                          |
| 11. Копче за исцидување на воздух од вакуум садот | 12. Копче за стопирање на работата                |
| 13. Внесување на брзината на исцидување           | 14. Црвче за исцидување на воздух од вакуум садот |

#### КОРИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

1. Ставете ја торбата на исцидувачката површина (6) како не би излегувала над дихтунгот (10) согласно сликата А.
  2. Затворете ја покривката и притиснете го копчето (2) согласно сликата (B).
  3. Отворете ја покривката со притискање на копчињата (4).
  4. Сместете ги предметите во кесата, а другиот крај ставете го на исцидувачката површина (6).
- Одберете го типот на производот со притискање на копчето (1)
- \*Dry – сув
  - \*Moist – влажен
5. Втиснете го копчето (13) за да се постави брзината на исцидување на воздух.
    - \*Normal – нормална брзина
    - \*Gentle – ниска брзина (нежно)
  6. Втиснете го копчето (3) за започнување на вакуум загревањето.

#### ЧИСТЕЊЕ И КОНЗЕРВАЦИЈА

1. Пред чистењето осигурајте се дека уредот не е приклучен на струја.
2. При чистењето да не се потопува уредот во вода, само да се избрише со влажна крпа.

Извлекување на воздух од надворешни вакуумски контејнери / кеси

Комплетот вклучува цевка (14) за извлекување на воздухот од вакуумски контејнери.

1. Поврзете го контејнерот (кој не е вклучен) со млазникот за извлекување на воздух (10) со помош на цевката (14).
2. Притиснете и држете го копчето (11) континуирано се додека не решите дека вакуумот е доволен.
3. Извадете го прстот од копчето (11), исклучете го уредот и надворешниот вакуумски контејнер.

**ЗАБЕЛЕШКА:** кога извлекувате воздух од надворешни вакуумски контејнери, не затворајте го капакот за да се избегне деформација на дихтунгот (9).

Технички податоци: Загревање: 6-10 сек. Вакуум: -0,8 bar Моќ: 110W Напон: 220-240V ~50Hz



За да се заштитат вашата околина: ве молиме одделни кутии и пластични кеси и да располага со нив во соодветните канти за отпадоци. Користи апаратот треба да биде предаден на посветен собирање поени поради hazardous компоненти, кои можат да влијаат на животната средина. Не фрлајте овој апарат во заедничката корпа за отпадоци.

## РУССКИЙ

### ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ И СОХРАНИТЕ.

Условия гарантии другие, если устройство используется в коммерческих целях.

1. До начала употребления устройства прочитайте инструкцию обслуживания и действовать по указаниям содержащимся в ней. Производитель не несёт ответственность за вред причиненный употреблением устройства не в соответствии с его предназначением или его несоответствующим обслуживанием.
2. Устройство служит только для домашнего употребления. Не употреблять с другой целью, не в соответствии с его предназначением.
3. Устройство надо подключить только к гнезду 220-240В ~50Гц. Для повышения безопасности употребления, к одной цепи тока не надо одновременно включать многие электрические устройства.
4. Надо соблюдать особенную осторожность во время употребления устройства, когда вблизи находятся дети. Не надо допускать детей к развлечениям с устройством, не разрешай ни детям ни лицам не познакомленным с устройством на употребление его.
5. Устройство не предназначено для употребления лицами (в том числе детьми) с ограниченной физической способностью, способностью к ощущению ил умственной способностью или с отсутствием опыта или познакомления с устройством, разве, что это происходит при надзоре лица ответственного за их безопасность и в соответствии с инструкцией употребления устройства.
6. Всегда после окончания употребления, удали штепсель из питающего гнезда придерживая гнездо рукой. НЕ тянуть за сетевой кабель.
7. Не погружай кабель, штепсель, также всё устройство в воде или другой жидкости. Не выставляй устройство на действие атмосферных условий (дождя, солнца и пр.), не употребляй при условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные летние домики).
8. Периодически проверяй состояние питающего провода. Если питающий провод повреждён, его должна заменить специализированная ремонтная мастерская для избегания угрозы.
9. Не употребляй устройство с повреждённым питающим проводом или когда оно упало или было повреждено каким-нибудь другим образом или оно неправильно работает. Не осуществляй ремонт устройства самостоятельно, так как это угрожает поражением током. Повреждённое устройство передай в соответствующую сервисную точку для проверки или осуществления ремонта. Все ремонты могут осуществлять только сервисные точки, у которых на это право. Неправильно осуществлённый ремонт может спричинить серьёзную угрозу для пользователя.
10. Надо устанавливать устройство на холодной, устойчивой, ровной поверхности, далеко нагревающейся кухонной техники такой как: электрическая плита, газовая горелка и др.
11. Не употреблять устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.
12. Провод питания не может висеть за краем стола или соприкасаться к горячим поверхностям.
13. Не оставляй устройство включенное в гнездо без надзора.
14. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в сети устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным током не более 30 мА. Для установки, пожалуйста, обратитесь к квалифицированному электрику.
15. Если устройство использует сетевой адаптер, не накрывайте его, потому что это

может привести к опасному повышению температуры и вызвать повреждение устройства. Всегда, сначала вставьте адаптер в устройство, а затем подключите его к сети.

16. Никогда не прикасаться к устройству мокрыми руками

17. Использовать только оригинальные принадлежности или рекомендованные производителем.

18. Использовать устройство только по назначению. Не пользоваться снаружи.

Защищать от влажности

19. Во время закрывания устройства не подкладывать руки.

20. Не использовать для упаковки легко воспламеняемые предметы.

21. Сварочный аппарат не приспособлен для упаковывания жидкостей.

#### ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Настройка типа продукта
3. Кнопка отсасывания воздуха
5. Блокировка крышки
7. Сварочная полоса

9. Уплотнитель

11. Кнопка отсасывания воздуха из вакуумного контейнера

13. Установка скорости отсасывания

2. Кнопка контроля уплотнения

4. Кнопка открытия крышки

6. Отсасывающая поверхность

8. Уплотнительная губка

10. Отсасывающее сопло

12. Кнопка остановки работы

14. Шланг для отсасывания воздуха из вакуумных контейнеров

#### ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

1. Положить пакет на отсасывающую поверхность (6) так, чтобы не выступал за сопла (10) в соответствии с рисунком А.

2. Закрывать крышку и нажать кнопку (2) согласно рисунку (Б)

3. Открыть крышку, нажимая кнопки (4)

4. Поместить предметы в пакет. И положить второй конец на отсасывающую поверхность (6)

Выбор типа продукта, нажимая кнопку (1)

\*Dry – сухой

\*Moist – влажный

5. Нажать кнопку (13), чтобы установить скорость всасывания воздуха

\*Normal – нормальная скорость

\*Gentle – низкая скорость (мягкое)

6. Нажать кнопку (3) для начала вакуумной сварки.

Откачка воздуха из внешних вакуумных контейнеров / пакетов

В комплект включён шланг (14) для откачки воздуха из вакуумных контейнеров.

1. Соедините контейнер (не входящий в комплектацию) с откачивающим соплом (10) при помощи шланга (14).

2. Нажмите и удерживайте кнопку (11), пока не сочтёте, что вакуум достаточен.

3. Отпустите кнопку (11), разъедините устройство и внешний вакуумный контейнер.

ПРИМЕЧАНИЕ: во время откачки воздуха из внешних вакуумных контейнеров не закрывайте крышку, чтобы избежать деформации уплотнителя (9).

#### ОЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ

1. До очистки следует убедиться, что устройство не подключено к электричеству.

2. Во время очистки не погружать устройство в воду, только протирать влажной ветошью.

Технические характеристики: Сварка: 6-10 с Вакуум: -0,8 бар Мощность: 110 Вт Напряжение: 220-240В ~50 Гц

**EAC**



Забиться об окружающей среде... Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вытянуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

#### ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Πριν από τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσεως και να τις ακολουθήσετε. Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό της συσκευής.

2. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Απαγορεύεται η χρήση της για άλλους σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται.

3. Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο με πρίζα 220-240V ~50Hz. Για την μεγαλύτερη ασφάλειά σας δεν πρέπει να συνδέετε στον ίδιο κύκλωμα ρεύματος πολλές ηλεκτρικές συσκευές.



4. Πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερος κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής όταν δίπλα βρίσκονται παιδιά. Δεν επιτρέπεται τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.
5. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες ικανότητες κινητικές, αισθητικές και νοητικές είτε από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της συσκευής, εκτός αν γίνεται αυτό υπό την εποπτεία ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια τους και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως.
6. Πάντα μετά τη χρήση αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από το δίκτυο παροχής ρεύματος, κρατώντας την πρίζα. ΜΗΝ τραβήξετε το καλώδιο σύνδεσης.
7. Μη βάζετε το καλώδιο, το ρευματολήπτη και ολόκληρη τη συσκευή στο νερό ή άλλο υγρό. Προστατεύετε τη συσκευή από δυσμενείς καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κ.ά.). Μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνιο, κάμπινγκ).
8. Τακτικά πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο από την ειδική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
9. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας είτε με καλώδιο που έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά είτε δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Την ελαττωματική συσκευή πρέπει να την ελέγξει ή να την επισκευάσει η κατάλληλη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Οι επισκευές μπορούν να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών. Η λανθασμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τους χρήστες.
10. "Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε κρύα σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από εστίες ζέστης όπως ηλεκτρική κουζίνα, μπρίκι, κ.ά."
11. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή πλάι σε εύφλεκτα υλικά.
12. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να κρέμεται από το τραπέζι ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.
13. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη με το δίκτυο παροχής ρεύματος χωρίς επίβλεψη.
14. Με σκοπό να διασφαλίσετε πρόσθετη προστασία προτείνεται να εγκαταστήσετε μέσα στο ηλεκτρικό κύκλωμα τη διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με το ονομαστικό ρεύμα που δεν υπερβαίνει 30 mA. Με σκοπό να το κάνετε πρέπει να καλέσετε τον ειδικό ηλεκτρικό.
15. Σε περίπτωση που η συσκευή χρησιμοποιεί το τροφοδοτικό, να μην το καλύπτετε επειδή θα μπορούσε να οδηγήσει σε επικίνδυνη αύξηση της θερμοκρασίας και να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Πάντα, ως πρώτο εισάγετε το βύσμα στην υποδοχή τροφοδοσίας της συσκευής και, στη συνέχεια, εισάγετε το τροφοδοτικό σε μια πρίζα ρεύματος
16. Μην αγγίζετε ποτέ τη συσκευή με βρεγμένα χέρια
17. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα ή αυτά που συνιστάται από τον κατασκευαστή.
18. Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο για το σκοπό που προορίζεται. Μη χρησιμοποιείτε εξωτερικά. Προστατεύστε από την υγρασία.
19. Κατά την διάρκεια απενεργοποίησης μην πλησιάζετε τα χέρια σας.
20. Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα αντικείμενα για πακετάρισμα.
21. Ο συγκολλητής δεν είναι κατάλληλος για το πακετάρισμα υγρών

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Ρύθμιση τύπου προϊόντος
  3. Κουμπί αναρρόφησης αέρα
  5. Κλειδαριά καλύμματος
  7. Στεγανοποιητική λωρίδα
  9. Φλάντζα
  11. Κουμπί αναρρόφησης αέρα από το δοχείο κενού
  13. Ρύθμιση ταχύτητας αναρρόφησης
- ΧΡΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

2. Κουμπί ελέγχου σφραγίσματος
4. Κουμπί ανοίγματος καλύμματος
6. Επιφάνεια αναρρόφησης
8. Σφουγγάρι σφραγισής
10. Ακροφύσιο αναρρόφησης
12. Κουμπί διακοπής λειτουργίας
14. Σωλήνα για την αναρρόφηση αέρα από δοχεία κενού

1. Τοποθετήστε τον σάκο στην επιφάνεια αναρρόφησης (6) έτσι ώστε να μην προεξέχει πίσω από τα ακροφύσια (10) σύμφωνα με το σχέδιο Α
2. Κλείστε το κάλυμμα και πατήστε το κουμπί (2) σύμφωνα με την εικόνα (B)
3. Ανοίξτε το κάλυμμα πιέζοντας τα κουμπιά (4)
4. Τοποθετήστε τα αντικείμενα στην τσάντα. Βάλτε το άλλο άκρο στην επιφάνεια αναρρόφησης (6)
- Επιλέξτε τον τύπο του προϊόντος πατώντας το κουμπί (1)
  - \*Dry – ξηρό
  - \*Moist – υγρό
5. Πατήστε το κουμπί (13) για να ρυθμίσετε την ταχύτητα αναρρόφησης αέρα
  - \*Normal – κανονική ταχύτητα
  - \*Gentle – χαμηλή ταχύτητα (ήπια)
6. Πατήστε το κουμπί (3) για να ξεκινήσετε τη συγκόλληση υπό κενό.

Η αναρρόφηση του αέρα από εξωτερικά δοχεία κενού / σακούλες

Στο σέτ περιλαμβάνονται σωληνάκι (14) για την αναρρόφηση του αέρα από τα δοχεία κενού.

1. Συνδέστε το δοχείο (δεν περιλαμβάνεται στο σέτ) με το ακροφύσιο αναρρόφησης (10) με το σωληνάκι (14).
  2. Πιέστε και πατήστε συνεχόμενα το πλήκτρο (11) για τόση διάρκεια, έως ότου κρίνεται ότι το κενό αέρος είναι επαρκές.
  3. Απομακρύνετε το δάκτυλο από το πλήκτρο (11), αποσυνδέστε τη συσκευή και το εξωτερικό δοχείο κενού.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** κατά την αναρρόφηση του αέρα από εξωτερικά δοχεία κενού μην κλείνετε το κάλυμμα για να αποφύγετε την παραμόρφωση του στεγανοποιητικού (9).

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Πριν από τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη σε ηλεκτρικό ρεύμα.
2. Κατά τον καθαρισμό μην βυθίζεται η συσκευή σε νερό, απλά περάστε με ένα νωπό πανί.

Τεχνικά δεδομένα Συγκόλληση: 6-10sec Κενό: -0,8 bar Ισχύς: 110W Τάση: 220-240V ~50Hz



φροντίζουμε το φυσικό περιβάλλον. Παρακαλούμε να πετάτε τις συσκευασίες από χαρτόνι στον κάδο ανακύκλωσης απορριμμάτων χαρτί. Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο (PE), απορρίψτε τις στον κάδο ανακύκλωσης πλαστικών. Η φθαρμένη συσκευή πρέπει να απορρίπτεται στο κατάλληλο σημείο, εξαιτίας των επικινδύνων στοιχείων που περιέχει και τα οποία μπορεί να αποτελέσουν απειλή για το περιβάλλον. Η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να απορρίπτεται με τέτοιο τρόπο ώστε να περιοριστεί η επαναχρησιμοποίηση της. Εάν στη συσκευή βρίσκονται μπαταρίες, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να πεταχτούν σε ξεχωριστό κάδο.

## SLOVENŠČINA

### VARNOSTNE RAZMERE. PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO IN JIH SKRBNOSTNO SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

Zaradi pogojev v garanciji, če se naprava uporablja v komercialne namene.

1. Pred uporabo izdelka preberite navodila za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za kakršnokoli škodo zaradi zlorabe izdelka.
2. Izdelek se uporablja samo v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte izdelka za kakršenkoli namen, ki ni v skladu z njegovo uporabo.
3. Napetost naprave je 220-240V ~50Hz. Ne povežite več naprav z eno vtičnico, zaradi varnostnih razlogov.
4. Bodite previdni ko uporabljate izdelek v bližini otrok. Ne pustite, da se otroci igrajo z izdelkom. Ne pustite, da napravo uporabljajo otroci in ljudje, ki niso seznanjeni z navodili za uporabo izdelka.
5. **OPOZORILO:** To napravo lahko uporabljajo samo otroci, stari nad 8 let, osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb brez izkušenj ali znanja naprave, lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so jim podali navodila na varno uporabo naprave in se zavedajo nevarnosti, povezane z njenim delovanjem. Otroci se naj ne igrajo z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave naj ne izvajajo otroci, razen če so starejši od 8 let in te dejavnosti izvajajo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
6. Ko boste končali z uporabo izdelka, nežno odstranite vtič iz električne vtičnice. Nikoli ne potegnite za napajalni kabel!
7. Nikoli ne dajajte napajalnega kabla, vtičača ali celotne naprave v vodo. Nikoli ne izpostavljajte izdelka atmosferskim pogojem, kot je neposredna sončna svetloba ali dež, itd... Nikoli ne uporabljajte izdelka v vlažnih pogojih.
8. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan se je potrebno obrniti na pooblaščen serviserja, da bi se izognili nevarni situaciji.
9. Nikoli ne uporabljajte izdelka z poškodovanim napajalnim kablom ali če se je naprava poškodovala in ne deluje pravilno. Ne poskušajte popraviti poškodovanega izdelka sami, saj lahko privede do električnega udara. Vedno se obrnite na pooblaščenega serviserja.

Popravilo, ki je bilo narejeno nepravilno lahko povzroči nevarne razmere za uporabnika.

10. Nikoli ne dajajte proizvoda na ali blizu vroče ali tople površine ali kuhinjskih aparatov, kot so električna pečica ali plinski gorilnik.

11. Nikoli ne uporabljajte izdelka blizu vnetljivih snovi.

12. Ne dovolite, da kabel visi čez rob.

13. Nikoli ne pustite izdelek, povezan z virom energije brez nadzora. Tudi, ko za kratek čas prekinete uporabo, ga izklopite iz vtičnice.

14. Da se zagotovi dodatna varnost, priporočeno je da se v električnem tokokrogu namesti zaščitna naprava za diferenčni tok (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom, ki ne presega 30 mA. Za namestitev naprave se je treba obrniti na strokovnjaka iz področja elektrike.

15. Če naprava uporablja oskrbo z električno energijo, ga ne smete pokritje, ker bi to lahko privedlo do nevarnega povečanja temperature in poškodbe naprave. Vedno, kot prvi vstavite vtič v vtičnico na napravi, in nato napajalnik v električno vtičnico.

16. Nikoli ne dotikajte naprave z mokrimi rokami

17. Uporabljajte samo originalno dodatno opremo ali ki jih priporoča proizvajalec.

18. Napravo uporabljajte samo za predvideni namen. Ne uporabljajte zunaj.

**Zaščitite pred vlago**

19. Ne dajte roke naprej ob zapiranju naprave.

20. Ne uporabljajte vnetljivih predmetov za pakiranje

21. Varjenje stroj ni primeren za pakiranje tekočine

#### OPIS NAPRAVE

1. Nastavitev vrste izdelka

3. Gumb za sesanje zraka

5. Zaklepanje pokrova

7. Varilni trak

9. Tesnilo

11. Gumb za sesanje zraka iz vakuumске posode

13. Nastavitev sesalne hitrosti

2. Gumb za nadzor tesnjenja

4. Gumb za odpiranje pokrova

6. Sesalna površina

8. Tesnilna gobica

10. Sesalna šoba

12. Gumb za prenehanje dela

14. Cev za sesanje zraka iz vakuumskih posod

#### UPORABA NAPRAVE

1. Razporedite vrečko na sesalni površini (6) tako, da ne štrli skozi šobe (10), kot je prikazano na sliki A

2. Zaprite pokrov in pritisnite gumb (2) glede na sliko (B)

3. Odprite pokrov s pritiskom na tipke (4)

4. Postavite predmete v vrečko. In drugi konec položite na sesalno površino (6)

Izberite vrsto izdelka s pritiskom na gumb (1)

\*Dry – suhi

\*Moist – moker

5. pritisnite gumb (13) za nastavitev hitrosti sesanja zraka

\*Normal – normalna hitrost

\*Gentle – nizka hitrost (nežna)

6. Pritisnite gumb (3) za začetek vakuumskega varjenja.

#### ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Pred čiščenjem se prepričajte, da naprava ni priključena na električno energijo.

2. Pri čiščenju ne potapljajte naprave v vodo, samo obrišite z vlažno krpo.

**Odsesavanje zraka iz zunanjih vakuumskih posod/vrečk**

Napravi je priložena cevka (14) za odsesavanje zraka iz vakuumskih posod.

1. Posodo (ni priložena) s pomočjo cevke (14) priključite na pušo za odsesavanje (10).

2. Pritisnite in pridržite gumb (11), dokler ne dosežete zelene stopnje vakuum.

3. Sprostite gumb (11) in razdružite napravo in zunanjo vakuumsko posodo.

**POZOR:** Med odsesavanjem zraka iz zunanjih vakuumskih posod ne zapirajte pokrova zaradi preprečevanja deformacije tesnila (9).

#### ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Tehnični podatki:

Varjenje: 6-10 sek

Vakuum: -0,8 bar

Moč: 110W

Napetost: 220-240V ~50Hz



Skrbimo za okolje. Kartonska embalaža, prosim darovati na odpadni papir. Polietilenske vreče (PE) mečite v posoda za plastiko. Dotrajane naprave je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto, ker vsebovane v napravo nevarne elemente lahko predstavljajo nevarnost za okolje. Električna naprava je treba vrniti kakor, da se omeji njegovo ponovno uporabo in izkoriščenost. Če naprava vsebuje baterijo, je treba odstraniti in ločeno dati nazaj na mesta skladiščenja.

VEILIGHEID CONDITIES. BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR DE VEILIGHEID VAN GEBRUIK. LEES DIT ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR HET VOOR LATER GEBRUIK. De garantievoorzwaarden zijn verschillend, als het apparaat wordt gebruikt voor commerciële doeleinden.

1. Voordat u het product gebruikt, lees aandachtig en voldoe altijd aan de volgende instructies. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele schade als gevolg van verkeerd gebruik.
2. Het product is alleen voor binnenshuis gebruik. Gebruik het product niet voor een doel dat niet verenigbaar is met de toepassing ervan.
3. De toepasselijke voltage is 220-240V, ~50Hz. Om veiligheidsredenen is het niet wenselijk om meerdere apparaten aan te sluiten op een stopcontact.
4. Wees voorzichtig bij het gebruik rond kinderen. Laat de kinderen niet spelen met het product. Laat kinderen of mensen die niet weten hoe het apparaat werkt er niet mee bezig zonder toezicht.
5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat alleen onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als ze werden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zijn zich bewust van de gevaren in verband met de werking ervan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en deze activiteiten moeten worden uitgevoerd onder toezicht.
6. Nadat u klaar bent met het product moet u altijd onthouden om de stekker voorzichtig uit het stopcontact te trekken. Trek nooit aan het netsnoer!!
7. Zet nooit het netsnoer, de stekker of het hele apparaat in het water. Nooit het product aan de atmosferische omstandigheden bloot leggen, zoals direct zonlicht of regen, etc. Gebruik het product nooit in vochtige omstandigheden.
8. Controleer regelmatig de staat van de voedingskabel. Als het netsnoer beschadigd is moet het product worden gebracht naar een professionele service locatie en daar behandelt worden om gevaarlijke situaties te voorkomen.
9. Gebruik het product nooit met een beschadigd netsnoer of als het is gevallen of beschadigd op een andere manier of als het niet goed werkt. Probeer niet om het defecte product zelf te repareren, omdat het kan leiden tot een elektrische schok. Breng altijd het beschadigde apparaat naar een professionele service locatie om het te repareren. Alle reparaties kunnen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde service professionals. De reparatie die ten onrechte werd gedaan kan gevaarlijke situaties opleveren voor de gebruiker.
10. Zet het product nooit op of dichtbij hete of warme oppervlakken of keukenapparatuur, zoals de elektrische oven of gasbrander.
11. Gebruik het product nooit in de buurt van brandbare stoffen.
12. Laat het snoer niet hangen over de rand van de balie of ergens waar het warme oppervlakken aanraakt.
13. Laat het product niet aangesloten op het stopcontact zonder toezicht. Zelfs wanneer gebruik wordt onderbroken voor een korte tijd, zet het uit van het netwerk, stekker uit het stopcontact.
14. Om extra bescherming te bieden, is het raadzaam om residu (RCD) te installeren in de stroomkring, met een resterende huidige beoordeling niet meer dan 30 mA. Neem contact op met professionele elektriciens in deze zaak.
15. Als het apparaat wordt geladen, bedek hem niet, want dat kan leiden tot een gevaarlijk hoge temperatuur en schade van het apparaat. Plaats altijd als eerste het apparaat in de oplader en daarna pas de adapter in het stopcontact.
16. Raak het toestel nooit aan met natte handen.
17. Gebruik alleen originele accessoires of accessoires aanbevolen door de fabrikant.

18. Gebruik het toestel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het toestel niet buitenshuis. Bescherm het toestel tegen vocht.
29. Let op je handen bij het sluiten van het toestel.
20. Gebruik voor het verpakken geen ontvlambare voorwerpen
21. Het versmelttoestel is niet geschikt voor het verpakken van vloeistoffen

#### BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL

- |                                                           |                                                                 |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 1. Instelling van het producttype                         | 2. Dichtingscontroleknop                                        |
| 3. Luchtzuignop                                           | 4. Knop voor openen van deksel                                  |
| 5. Dekselvergrendeling                                    | 6. Zuigoppervlak                                                |
| 7. Versmeltstrook                                         | 8. Afdichtingsspons                                             |
| 9. Afdichting                                             | 10. Zuigmondstuk                                                |
| 11. Knop voor het zuigen van lucht uit de vacuümcontainer | 12. Stopknop                                                    |
| 13. Instelling van zuigsnelheid                           | 14. Slangetje voor het zuigen van lucht uit de vacuümcontainers |

#### GEBRUIK VAN HET TOESTEL

1. Leg het zakje op het zuigoppervlak (6) en let er hierbij op dat het zakje niet achter de mondstukken (10) uitsteekt, zoals weergegeven op afbeelding A.
2. Sluit het deksel en druk op knop (2) zoals weergegeven op afbeelding B.
3. Open het deksel door op de knop (4) te drukken.
4. Plaats de voorwerpen in het zakje en leg het ander uiteinde op het zuigoppervlak (6). Selecteer het producttype door op de knop (1) te drukken
  - \*Dry – droog
  - \*Moist – vochtig
5. druk op de knop (13) om de luchtzuigsnelheid in te stellen
  - \*Normal – normale snelheid
  - \*Gentle – lage snelheid (zacht)
6. Druk op de knop (3) om het vacuümversmelten te starten.

#### Afzuigen van lucht uit de externe vacuümcontainers / zakken

De set bevat een buisje (14) voor het afzuigen van lucht uit de vacuümcontainers.

1. Verbind de container (niet meegeleverd) met de zuigmondstuk (10) door middel van het buisje (14).
2. Druk op de knop (11) totdat u het vacuüm voldoende vindt.
3. Haal uw vinger van de knop (11), ontkoppel het apparaat en de externe vacuümcontainer.

OPMERKING: als u het lucht uit de vacuümcontainers afzuigt, moet u het deksel niet sluiten om vervorming van de afdichting (9) te voorkomen

#### HET SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

1. Zorg ervoor dat het toestel niet meer aangesloten is op de netstroom voordat je het toestel begint schoon te maken.
2. Dompel het toestel tijdens het schoonmaken nooit onder in water. Veeg het enkel schoon met een vochtig doekje.

Specificaties: Het versmelten: 6-10sek Vacuüm: -0,8 bar Vermogen: 110W Spanning: 220-240V ~ 50Hz



We geven om het milieu. We vragen u om de kartonnen verpakkingen te storten bij het oud papier. Polyethyleen zakken (PE) storten in de container voor plastic. Versleten apparatuur afgeven bij het juiste verzamelpunt, als in het apparaat gevaarlijke elementen zitten kan dat een bedreiging zijn voor het milieu. Elektrisch apparaat moet worden geretourneerd om het hergebruik te verminderen. Als in het apparaat batterijen zitten, horen die verwijderd te worden en apart af te worden gegeven bij het juiste verzamelpunt.

## HRVATSKI

### OPĆI UVJETI SIGURNOSTI

### VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE ZA UPORABU PROČITAJTE PAŽLJIVO I DRŽITE ZA BUDUĆNOST

1. Prije uporabe stroja pročitajte upute za uporabu i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu korištenjem suprotno za namjeravanu uporabu uređaja ili neodgovarajućim rukovanjem.
2. Uređaj se koristi samo za kućnu uporabu. Nemojte koristiti za druge svrhe osim namijenjene uporabe.
3. Povežite uređaj samo u uzemljenu utičnicu 220-240V ~50Hz. Kako bi se povećala operativna sigurnost za jedan strujni krug u isto vrijeme, nemojte priključivati više električnih uređaja.
4. Budite oprezni prilikom korištenja uređaja kada su djeca u blizini. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci ili ljudima koji nisu upoznati s uređajem na njegovu uporabu.
5. UPOZORENJE: Ova oprema može se koristiti od strane djece preko 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koja nema iskustva ili

- znanja, ako je to učinjeno pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su im date upute o sigurnom korištenju uređaja i oni su svjesni opasnosti povezane s njegovom uporabom. Djeca ne bi trebali igrati s opremom. Čišćenje i radovi održavanja ne treba obavljati djeca, osim ako su preko 8 godina i te radnje izvode pod nadzorom.
6. Uvijek nakon uporabe, izvucite utikač iz utičnice držeći rukom utičnicu. NE vucite za mrežni kabel.
  7. Nemojte uranjati kabel, utikač i cijeli uređaj u vodu ili druge tekućine. Nemojte izlagati uređaj na vremenske uvjete (kišu, sunce, itd..) niti koristite u uvjetima povećane vlažnosti (kupaonice, vlažni bungalovi).
  8. Povremeno provjerite stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, to bi trebao biti zamijenjen od strane specijalističkog servisa kako bi se izbjegli rizici.
  9. Nemojte koristiti uređaj s oštećenim napajalnim kablom ili ako je bio ispušten ili oštećen na bilo koji drugi način ili nepravilno radi. Nemojte popravljati uređaj sami, jer to može izazvati strujni udar. Oštećeni uređaj dajte na odgovarajući servis kako bi se provjerilo ili popravljalo. Bilo kakve popravke mogu samo raditi ovlaštene servisne točke. Nepravilno urađeni popravak može dovesti do ozbiljnih opasnosti za korisnika.
  10. Trebali bi staviti uređaj na hladnu, čvrstu i ravnu plohu, daleko od toplinskih kuhinjskih aparata, kao što su: električni štednjak, plinski plamenik, itd..
  11. Nemojte koristiti uređaj blizu zapaljivih materijala.
  12. Kabel napajanja ne može da visi preko ruba stola ili dodiruje vruće površine.
  13. Nemojte ostavljati uključen uređaj ili ispravljač u utičnici bez nadzora.
  14. Za dodatnu zaštitu, poželjno je instalirati u strujni krug uređaja diferencijalne struje (RCD) s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu, obratite se kvalificiranom električaru.
  15. Ako je u uređaj priključen punjač nemoj ga pokrivati jer se time može uzrokovati opasni rast temperature i oštećenje uređaja. Uvijek najprije priključite napojni kabel u uređaj i tek nakon toga stavi punjač u mrežnu utičnicu.
  16. Nikad nemojte dodirivati aparat mokrim rukama.
  17. Koristite isključivo originalne zamjenske dijelove ili dijelove koje preporučuje proizvođač.
  18. Koristite aparat isključivo sukladno njegovoj namjeni. Ne koristite vani. Čuvajte od vlage.
  19. Nemojte podmetati ruke tijekom zatvaranja aparata.
  20. Nemojte koristiti za pakiranje lako zapaljivih predmeta.
  21. Zavarivač nije prikladan za pakiranje tekućina.

#### OPIS APARATA

- |                                                      |                                                         |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1. Podešavanje vrste proizvoda                       | 2. Gumb za nadzor brtvljenja                            |
| 3. Gumb za isisavanje zraka                          | 4. Gumb za otvaranje poklopcu                           |
| 5. Blokada poklopcu                                  | 6. Usisna površina                                      |
| 7. Traka za zavarivanje                              | 8. Spužva za brtvljenje                                 |
| 9. Brtva                                             | 10. Dizna za isisavanje                                 |
| 11. Gumb za isisavanje zraka iz vakuumskog spremnika | 12. Gumb za zaustavljanje rada                          |
| 13. Podešavanje brzine isisavanja                    | 14. Crijevo za isisavanje zraka iz vakuumskih spremnika |

#### UPORABA APARATA

1. Postavite vrećicu na površini za isisavanje (6) tako da ne izlazi preko dizni (10) sukladno crtežu A.
  2. Zatvorite poklopac i pritisnite gumb (2) sukladno crtežu (B).
  3. Otvorite poklopac tako što ćete pritisnuti gumb (4).
  4. Predmete stavite u vrećicu i postavite na drugi kraj površine za isisavanje (6).
- Gumbom (1) odaberite vrstu proizvoda
- \*Dry – suh
  - \*Moist - vlažan
5. Pritisnite (13) kako biste podesili brzinu isisavanja zraka
    - \*Normal – normalna brzina
    - \*Gentle – mala brzina (delikatno)
  6. Pritisnite gumb (3) kako biste uključili vakuumsko zavarivanje.

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Prije čišćenja provjerite je li aparat isključen iz struje.
2. Tijekom čišćenja nemojte uranjati aparat u vodu, samo ga prebrišite vlažnom krpicom.

Odsisavanje zraka iz vanjskih vakuumskih spremnika / vreća

U setu je dostavljena cijev (14) za odsisavanje zraka iz vakuumskih spremnika.

1. Spojite spremnik (nije dostavljen u setu) na diznu za odsisavanje zraka (10) pomoću cijevi (14).
2. Stisnite i pridržite tipku (11) toliko dugo koliko je po vama potrebno za postizanje dovoljnog vakuma.
3. Pustite tipku (11), odspojite aparat i vanjski vakuumski spremnik.

NAPOMENA: prilikom odsisavanja zraka iz vanjskih vakuumskih spremnika nemojte zatvarati poklopac, kako ne bi došlo do deformacije





Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u ureadju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

## SUOMI

### KÄYTTÖTURVALLISUUSEHDOT

#### LUE HUOLELLISESTI JA SAILYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Ennen laitteen käyttöönottoa lue tämä käyttöohje ja noudata sen määräyksiä. Valmistaja ei ole vastuussa väärinkäytöstä tai virheellisestä huollosta aiheutuvista vahingoista.
  2. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Älä käytä laitetta käyttötarkoituksensa vastaisella tavalla.
  3. Laite on kytkettävä ainoastaan maadoitettuun 220-240V ~50Hz pistorasiaan. Käyttöturvallisuuden parantamiseksi yhteen sähköpiiriin ei saa kytkeä samanaikaisesti useampia sähkölaitteita.
  4. Toimi erittäin varovaisesti, mikäli laitteen käyttöaikana sen lähellä on lapsia. Älä anna lasten leikkiä laitteella; kiellä lapsia ja laitteeseen perehtymättömiä henkilöitä käyttämästä sitä.
  5. VAROITUS: Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä liikuntarajoitteiset ja vajaamieliset tai laitteen käyttöön perehtymättömät henkilöt ainoastaan heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai mikäli he ovat saaneet opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja ovat tietoisia mahdollisista siihen liittyvistä käyttövaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai käsitellä laitetta, paitsi jos he ovat vähintään 8-vuotiaita ja tekevät sitä valvonnassa.
  6. Aina käytön jälkeen irrota pistoke pitäen kädellä pistorasiasta. ÄLÄ vedä virtajohtosta.
  7. Älä upota virtajohtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä altista laitetta säävaikutukselle (vesisade, aurinko, jne.). Älä käytä hyvin kosteissa tiloissa (kylpyhuone, kostea mökki).
  8. Tarkista säännöllisesti johdon kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korjattava valtuutetussa huoltoliikkeessä vaaratilanteiden välttämiseksi.
  9. Älä käytä laitetta, mikäli sen virtajohto on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai se ei toimi oikein. Älä korjaa laitetta omaehtoisesti sähköiskuvaaran vuoksi. Vie viallinen laite asianmukaiselle huoltoliikkeelle tarkastettavaksi ja korjattavaksi. Kaikkia korjauksia saa tehdä ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa käyttäjän vakavan loukkaantumisvaaran.
  10. Sijoita laite viileälle, tukevalle ja tasaiselle alustalle, pitäen turvaväliä lämmityslaitteista ja kodinkoneista, kuten sähköhellasta, kaasupolttimista jne.
  11. Älä käytä laitetta tulenarkojen aineiden läheisyydessä.
  12. Virtajohto on estettävä roikkumisesta pöydän reunan yli tai kuumien pintojen koskettamisesta.
  13. Älä jätä laitetta tai virransyöttölaitetta pistorasiaan ilman valvontaa.
  14. Lisäsuojauksen varmistamiseksi suositellaan asentamaan laitteen virtapiiriin vikavirtasuojakytkimen (RCD), jonka nimellisvirta on korkeintaan 30 mA. Tältä osin on otettava yhteyttä pätevään sähköasentajaan.
  15. Mikäli laite toimii adapterilla, älä peitä sitä sen ylikuumentumisen ja laitteen vaurioitumisen välttämiseksi. Kytke aina ensin liitin laitteen liitäntään ja sitten adapteri pistorasiaan.
  16. Älä kosketa laitetta märin käsin.
  17. Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita tai valmistajan suosittelemia.
  18. Käytä laitetta vain sen tarkoitukseen mukaan. Älä käytä ulkona.
- Suojaa kosteudelta

19. Älä laita käsiä sulkemalla laitetta.
20. Älä käytä syttyviä esineitä pakkaamiseen
21. Hitsaaja ei sovellu nesteiden pakkaamiseen

#### LAITTEEN KUVAUS

- |                                      |                                    |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Tuotetyypin asettaminen           | 2. Tiivistysohjauspainike          |
| 3. Ilman imupainike                  | 4. Kannen avauspainike             |
| 5. Kansilukko                        | 6. Imupinta                        |
| 7. Hitsausnauha                      | 8. Tiivistyssieni                  |
| 9. Tiiviste                          | 10. Imusuutin                      |
| 11. Ilman imupainike tyhjiösäiliöstä | 12. Työnlopun painike              |
| 13. Ilmuneuden asettaminen           | 14. Ilman imuletku tyhjiöastioista |

#### LAITTEEN KÄYTO

1. Laita pussi imupintaan (6) niin, että se ei työnny ulos suuttimien (10) taakse, kuten on esitetty kuvassa A
2. Sulje kansi ja paina painiketta (2) kuvan (B) mukaisesti.
3. Avaa kansi painamalla painiketta (4)
4. Aseta tuotteet pussiin. Ja aseta toinen pää imupintaan (6)
- Valitse tuotetyypin painamalla painiketta (1)
  - \*Dry – kuiva
  - \*Moist – märkä
5. Paina painiketta (13) ilmansyöttönohjauksen säätämiseksi
  - \*Normal – normaali nopeus
  - \*Gentle – heikko nopeus (herkkä)
6. Aloita vakuimihitsaus painamalla painiketta (3).

#### Ilman imu ulkoisista tyhjiösäiliöistä / pusseista

Kokoonpano sisältää ilman imuputken tyhjiösäiliöistä (14).

1. Yhdistä säiliö (ei kuulu kokoonpanoon) imusuuttimeen (10) putken avulla (14).
2. Paina ja pidä painiketta (11) niin kauan painettuna, että tyhjiö on riittävä.
3. Ota sormi pois painikkeelta (11), irrota laite ja ulkoinen tyhjiösäiliö.

HUOMIO: kun ilmaa imetään ulkoisista tyhjiösäiliöistä, älä sulje kantta tiivisteeseen (9) muodonmuutoksen välttämiseksi.

#### PUHDISTUS JA HUOLTO

1. Ennen puhdistusta on varmistettava, ettei laitetta ole liitetty sähköön.
2. Älä upota laitetta veteen, pyyhi se vain kostealla liinalla.

Tekniset tiedot: Hitsaus: 6-10 s Tyhjiö: -0,8 bar Teho: 110 W Sähköjännite: 220-240V ~50Hz



Kantakärry on tarkoitettu ympäristöä. Puhdistuslaitteen pyydämme laittamaan paperikierrätykseen. Polyeteenipussit (PE) tulee laittaa muovien kierrätyksistään. Loppuun käytetyt laitteet tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen, koska laitteiden sisältämät vaaralliset aineosat voivat olla ympäristölle vahingollisia. Sähkölaite tulee toimittaa siten, että sen uudelleenkäyttö on estetty. Jos laitteessa on paristo, paristo tulee poistaa ja toimittaa erillisesti keräyspisteeseen.

#### SVENSKA

### ALLMANNA SÄKERHETSVILLKOR LÄS ORDENTLIGT VIKTIGA INSTRUKTIONER OM ANVÄNDNINGENS SÄKERHET OCH BEVÄRA DEM FÖR FRAMTIDEN

1. Innan du använder apparaten för första gången var god läs bruksanvisningen och förhåll dig enligt instruktioner i bruksanvisningen. Tillverkaren avser sig allt ansvar för skador som resulterar av missbruk och felaktig användning av apparaten.
2. Denna apparat är avsedd för användning bara i hushållet. Använd inte för andra syften som inte är föremål av denna apparat.
3. Apparaten bör anslutas till ett eluttag med jordledning 220-240V ~50Hz. För att förbättra användningens säkerhet, bör man inte ansluta samtidigt många elektriska anordningar till en strömkrets.
4. Under arbetet ska du uppmärksamma barn som befinner sig inom området där maskinen används. Barn måste övervakas så att de inte kan leka med apparaten, tillåt inte barn eller personer som inte känner till användning av denna apparat.
5. VARNING: Denna anordning kan användas av barn över 8 år gamla och personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller avsaknad av erfarenhet och kunskap av apparaten, om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller undervisats i hur apparaten används på säkert sätt och därmed förstått de faror som kan uppstå i samband med användningen av apparaten. Barn får ej leka med apparaten. Rengöring och konservering av anordningen bör inte göras av barn förutom barn som är över 8 år gamla och övervakas.
6. Ta alltid en stickpropp ur ett eluttag efter användningen och håll eluttaget med handen då. Dra INTE elkabeln.

7. Doppa aldrig elkabeln, stickproppen eller hela apparaten i vatten eller andra vätskor. Exponera aldrig apparaten för väderförhållanden (regn, sol, etc.) eller använd vid förhöjd luftfuktighet (badrum, fuktiga stugor).
  8. Kontrollera elkabeln periodiskt. Om elkabeln är defekt, ska man byta ut den i en specialiserad reparationsverksamhet för att undvika faror.
  9. Använd inte apparaten med en defekt elkabel eller om apparaten har tappats eller skadats på något annat sätt eller arbetar felaktigt. Reparera inte apparaten själv eftersom du riskerar elektrisk stöt. En felaktig apparaten ska avges till kvalificerad kundtjänst för att kolla eller reparera den. Alla reparationer för endast utföras av kvalificerade kundtjänster. En felaktig reparation kan orsaka betydande risker för användaren.
  10. Ställ apparaten på en sval, stabil, plan yta, långt ifrån uppvärmade kökanordningar som spisar, gasbrännare, etc.
  11. Använd inte apparaten i närheten av brännbara material.
  12. Låt inte elkabeln ligga över kanter av ett bord eller heta ytor.
  13. Apparaten får aldrig lämnas utan övervakning med motorena igång eller stickproppen i ett eluttag.
  14. För ytterligare skydd rekommenderas att montera i en krets en jordfelsbrytare (RDC) med en utström som är inte över 30 mA. Det måste göras av en kvalificerad elektriker.
  15. Om anordningen används ett batteri, täck inte det eftersom det kunde orsaka en farlig ökning av temperatur och anordningens skador. Koppla alltid stickproppen till eluttaget i anordningen först och sedan batteriet till nätanslutningsuttag.
  16. Rör aldrig apparaten med våta händer
  17. Använd bara originella tillbehör eller dem som rekommenderats av tillverkaren.
  18. Använd apparaten bara i avsett syfte. Använd inte utomhus.
- Skydda mot fuktighet.
19. Under stängning av apparaten sätt inte in händerna.
  20. Använd inte för att förpacka lättantändliga föremål
  21. Svetsmaskinen är inte lämplig för förpackning av vätska

#### APPARATENS BESKRIVNING

- |                                                         |                                                        |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1. Inställning av produktens typ                        | 2. Knapp att kontrollera tätning                       |
| 3. Utsug                                                | 4. Lockets öppning                                     |
| 5. Lockets lås                                          | 6. Sugsyta                                             |
| 7. Svetsningsremsa                                      | 8. Tätningsskum                                        |
| 9. Försegling                                           | 10. Munstycke                                          |
| 11. Knappen för utsugning av luft från vakuumbehållaren | 12. Knappen för maskinstopp                            |
| 13. Inställning av utsugningshastighet                  | 14. Slangen för utsugning av luft från vakuumbehållare |

#### APPARATENS ANVÄNDNING

1. Ställ en påse på sugsytan (6) så att den inte sticker ut utanför munstycket (10) enligt bild A
  2. Stäng locket och tryck på knappen (2) enligt bild B
  3. Öppna locket genom att trycka på knappar (4)
  4. Ställ föremål i påsen. Ställ den andra änden på sugsytan (6)
- Välj produktens typ genom att trycka på knappen (1)

\*Dry – torr

\*Moist – fuktig

5. Tryck på knappen (13) för att ställa in utsugningshastighet

\*Normal – normal hastighet

\*Gentle – låg hastighet (mild)

6. Tryck på knappen (3) för att starta vakuumering.

Luftavsugning från utvändiga vakuumbehållare / påsar

Ett rör (14) för att suga av luft från vakuumbehållare ingår.

1. Anslut behållaren (ingår ej) med avsugningsmunstycke (10) med röret (14).
2. Tryck på och håll intryckt knappen (11) tills du blir nöjd med vakuumet.
3. Ta bort fingret från knappen (11), koppla bort anordningen och den utvändiga vakuumbehållaren.

OBS! stäng inte locket när du suger av luft från utvändiga vakuumbehållare för att undvika deformationer på packningen (9).

#### RENGÖRING OCH KONSERVERING

1. Före rengöring var säker att koppla ur apparaten från elförsörjning.
2. Under rengöring doppa inte apparaten i vatten bara torka med en fuktig trasa.

Tekniska data: Värmeförsegling: 6-10sek Vakuum: -0,8 bar Effekt: 110W Spänning: 220-240V 50Hz

 **Vi sköter om miljön.** Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylsäckar (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.

## CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

LE IMPORTANTI ISTRUZIONI CHE RIGUARDANO LA SICUREZZA D'USO VANNO LETTE CON ATTENZIONE E CONSERVATE PER FUTURE CONSULTAZIONI

1. Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio è necessario leggere attentamente le sue istruzioni d'uso e seguire le indicazioni ivi contenute. Il fabbricante non è responsabile dei danni derivanti dall'uso improprio o scorretto del dispositivo.
2. L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico. Non utilizzarlo per scopi diversi rispetto a quelli per cui è stato costruito.
3. L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente alla presa con messa a terra 220-240V ~50Hz. Al fine di garantire una maggiore sicurezza di utilizzo, allo stesso circuito elettrico non devono essere collegati contemporaneamente molti dispositivi elettrici.
4. È necessario prestare particolare attenzione durante utilizzo dell'apparecchio se nelle sue vicinanze sono presenti bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio; vietare ai bambini o ad altre persone non esperte di utilizzare l'apparecchio.
5. **AVVERTENZA:** La presente apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte oppure prive di esperienza o conoscenze adeguate, a condizione che ci sia una supervisione di una persona responsabile o che abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate dai bambini, a meno che non abbiano compiuto 8 anni e non si trovino sotto la supervisione di un adulto.
6. Dopo ogni utilizzo disinserire la spina di alimentazione dalla presa elettrica, tenendo la presa con una mano. **NON** tirare il cavo di alimentazione.
7. Non immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole ecc.) e non utilizzarlo nelle condizioni di umidità (bagni, bungalow umidi).
8. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, per prevenire potenziali pericoli dovrebbe essere sostituito da una ditta di riparazioni specializzata.
9. Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato oppure se l'apparecchio stesso è caduto, ha subito qualsiasi altro danno o lavora in modo irregolare. Non riparare l'apparecchio autonomamente, perché c'è pericolo di folgorazione. L'apparecchio danneggiato deve essere consegnato al centro di assistenza autorizzato al fine di eseguire un controllo o una riparazione. Le riparazioni possono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. La riparazione eseguita in modo scorretto può causare gravi pericoli per l'utente.
10. Posizionare l'apparecchio su una superficie fredda, stabile ed uniforme, lontano dalle fonti di calore quali: forno elettrico, fornelli a gas ecc.
11. Non utilizzare il dispositivo nelle vicinanze dei materiali infiammabili.
12. Non lasciare pendere il cavo dagli angoli del tavolo e non toccare superfici calde.
13. Non è consentito lasciare l'apparecchio o il caricabatterie con il cavo inserito nella spina senza vigilanza.
14. Per garantire una protezione supplementare è raccomandato installare nel circuito elettrico un dispositivo RCD con corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA. Per questo è necessario rivolgersi al personale elettrico specializzato.
15. Se l'apparecchio funziona con un alimentatore, non coprirlo, in quanto questo potrebbe causare un pericoloso aumento di temperatura e di conseguenza danneggiare l'apparecchio. Sempre inserire prima la spina nella presa di alimentazione nell'apparecchio e solo dopo l'alimentatore nella presa di rete.
16. Non toccare il dispositivo con le mani bagnate.
17. Utilizzare soltanto gli accessori originali o raccomandati dal produttore.
18. Utilizzare il dispositivo soltanto secondo la sua destinazione. Non utilizzare all'esterno.

Proteggere dall'umidità.

19. Non mettere le mani sotto il coperchio durante la chiusura del dispositivo.

20. Non utilizzare per imballare oggetti infiammabili

21. La sigillatrice non è adatta per imballare liquidi.

#### DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- |                                                               |                                                           |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 1. Impostazione del tipo di prodotto                          | 2. Pulsante di controllo della tenuta                     |
| 3. Pulsante di aspirazione d'aria                             | 4. Pulsante di apertura del coperchio                     |
| 5. Blocco del coperchio                                       | 6. Superficie di aspirazione                              |
| 7. Striscia saldante                                          | 8. Spugna di tenuta                                       |
| 9. Guarnizione                                                | 10. Ugello di aspirazione                                 |
| 11. Pulsante di aspirazione d'aria dal contenitore sottovuoto | 12. Pulsante di arresto del lavoro                        |
| 13. Impostazione del regime di velocità dell'aspirazione      | 14. Tubo di aspirazione d'aria dai contenitori sottovuoto |

#### USO DEL DISPOSITIVO

1. Posizionare il sacchetto sulla superficie di aspirazione (6) in modo tale da non sporgere oltre gli ugelli (10) come mostrato in figura A
  2. Chiudere il coperchio e premere il pulsante (2) come mostrato in figura (B)
  3. Aprire il coperchio premendo i pulsanti (4)
  4. Mettere gli oggetti nel sacchetto. E posizionare l'altra estremità sulla superficie di aspirazione (6)
- Scegliere il tipo del prodotto premendo i pulsanti (1)

\*Dry – secco

\*Moist – umido

5. Premere il pulsante (13) per impostare il regime di velocità dell'aspirazione

\*Normal – velocità normale

\*Gentle – velocità bassa (og. fragili)

6. Premere il pulsante (3) per cominciare la sigillatura sottovuoto.

#### Aspirazione d'aria da contenitori esterni sottovuoto/sacchetti

Il kit contiene un tubetto (14) per aspirare l'aria dai contenitori sottovuoto.

1. Collegare il contenitore (non in dotazione) con l'ugello di aspirazione (10) tramite il tubetto (14).
2. Tenere premuto il pulsante (11) fino a quando il vuoto sarà sufficiente.
3. Rilasciare il pulsante (11), scollegare l'apparecchiatura e il contenitore esterno sottovuoto.

ATTENZIONE: mentre l'aria viene aspirata dai contenitori esterni sottovuoto, non chiudere il coperchio per non deformare la guarnizione (9).

#### MANUTENZIONE E PULIZIA

1. Prima di procedere alla pulizia, assicurarsi che il dispositivo non è collegato alla corrente.
2. Non immergere il dispositivo in acqua durante la pulizia - pulire con un panno umido.

#### Dati tecnici:

Sigillatura: 6-10 sec.

Vuoto: -0,8 bar

Potenza: 110W

Tensione: 220-240V ~50Hz



Prendiamoci cura dell'ambiente naturale. I contenitori in cartone dovrebbero essere portati all'apposito punto di raccolta. I sacchi in polietilene (PE) vanno buttati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio fuori uso deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. Il dispositivo elettrico deve essere consegnato in modo da limitare il suo riutilizzo. Se l'apparecchio contiene batterie, è necessario rimuoverle e smaltirle separatamente.

#### (SK) SLOVENSKÝ

#### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

#### DÔLEŽITÉ POKYNY PRE BEZPEČNÉ POUŽITIE

#### POZORNE SI PREČÍTAJTE A UCHOVAJTE PRE ĎALŠIE POUŽITIE

1. Pred používaním prístroja si prečítajte návod na obsluhu a postupujte podľa pokynov, ktoré sú v ňom obsiahnuté. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním prístroja v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou obsluhou.

2. Prístroj je určený len na domáce použitie. Nepoužívajte ho na iné účely, ktoré nie sú v súlade z jeho určením.

3. Prístroj pripojte iba k uzemnenej zásuvke 220-240V ~50Hz.

Aby ste zvýšili bezpečnosť používania, súčasne nezapínajte viacero iných elektrických zariadení na jeden prúdový obvod.

4. Buďte zvlášť opatrní, ak prístroj používate v blízkosti detí. Nedovoľte deťom sa hrať s prístrojom, nedovoľte prístroj používať deťmi alebo osobami, ktoré nie sú oboznámené s

používaním tohto prístroja.

5. **POZOR:** Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti alebo znalosti o prístroji, ak sa to vykonáva pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo im boli poskytnuté pokyny o bezpečnom používaní prístroja a uvedomujú si nebezpečenstvo spojené s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať s prístrojom. Čistenie a údržbu prístroja by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a tieto činnosti nie sú vykonávané pod dohľadom.

6. Vždy po ukončení používania zástrčku vytiahnite z napájacej zásuvky držaním zásuvky rukou. Sieťový kábel NEŤAHAJTE.

7. Kábel, zástrčku a celý prístroj neponárajte do vody alebo inej kvapaliny. Prístroj nevystavujte atmosférickým podmienkam (dážď, slnko atď.), ani ho nepoužívajte v podmienkach s vysokou vlhkosťou (kúpeľne, vlhké kempingové domy).

8. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by byť vymenený špecializovanou opravovňou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

9. Prístroj s poškodeným napájacím káblom nepoužívajte alebo ak spadol alebo bol iným spôsobom poškodený alebo ak nefunguje správne. Prístroj sami neopravujte, pretože by mohlo dôjsť k zásahu elektrickým prúdom. Poškodený prístroj vráťte na príslušné servisné stredisko za účelom kontroly alebo opravy. Všetky opravy môžu vykonávať len oprávnené servisné strediská. Nesprávne vykonaná oprava môže pre používateľa spôsobiť vážne nebezpečenstvo.

10. Prístroj umiestnite na chladný, stabilný povrch, mimo horúcich kuchynských zariadení, ako sú: elektrický sporák, plynový horák atď. ...

11. Prístroj nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.

12. Napájací kábel nemôže visieť mimo okraju stola alebo dotýkať sa horúcich plôch.

13. Bez dozoru nenechávajte zapnutý prístroj alebo napájací zdroj pripojený k zásuvke.

14. Pre zabezpečenie dodatočnej ochrany sa odporúča v elektrickom obvode nainštalovať prúdový chránič (RCD) s menovitým rozdielovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tejto veci kontaktujte elektrikára.

15. Ak zariadenie využíva napájací zdroj, nezakrývajte ho, pretože by to mohlo viesť k nebezpečnému zvýšeniu teploty a poškodeniu zariadenia. Vždy najprv zasunite zástrčku do elektrickej zásuvky v zariadení a potom do elektrickej zásuvky.

16. Nikdy sa nedotýkajte zariadenia mokrými rukami.

17. Používajte len originálne príslušenstvo alebo odporúčané výrobcom.

18. Zariadenie používajte len v súlade s určením. Nepoužívajte vonku.

Chráňte pred vlhkosťou

19. Pri uzatváraní zariadenia nepodkladajte ruky.

20. Na balenie nepoužívajte horľavé predmety.

21. Zváračka nie je vhodná na balenie kvapalín.

#### OPIS ZARIADENIA

- |                                  |                                |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Nastavenie typu výrobku       | 2. Ovládacie tlačidlo tesnenia |
| 3. Tlačidlo na odsávanie vzduchu | 4. Tlačidlo na otvorenie krytu |
| 5. Uzáver krytu                  | 6. Sacia plocha                |



- |                                                     |                                                    |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 7. Zvárací pás                                      | 8. Tesniaca hubka                                  |
| 9. Tesnenie                                         | 10. Nasávacía hubica                               |
| 11. Tlačíadlo na odsávanie vzduchu z vákuovej nádže | 12. Zatláče na tlačíadlo pre zastavenie            |
| 13. Nastavenie rýchlosti sania                      | 14. Hadica na odvádžanie vzduchu z vákuových nádob |

## POUŽITIE ZARIADENIA

1. Položte fóliové vrecko na sací povrch (6) tak, aby sa nezvyšoval nad dýzami (10) - ako je znázornené na obrázku A.
2. Zatvorte veko a stlačte tlačíadlo (2) - podľa obrázka (B).
3. Stlačením tlačídiel otvorte tlačíadlo (4).
4. Položte veci do tašky. Druhú stranu umiestnite na sací povrch (6).  
Stlačením tlačidla vyberte typ produktu (1):

\* Sucho - suché

Vlhkosť - vlhká

5. Stlačením tlačidla (13) nastavte rýchlosť odsávania vzduchu:

\* Normal - normálna rýchlosť

\* Jemná - nízka rýchlosť (jemná)

6. Stlačte tlačíadlo (3) na začatie vákuového zvárania.

Odber vzduchu z vonkajších vákuových kontajnerov / vreciek

Súprava obsahuje rúrku (14) na odsávanie vzduchu z vákuových nádob

1. Pripojte nádobu (nie je súčasťou dodávky) so sacími tryskami (10) pomocou rúrky (14).
2. Stlačte a podržte tlačíadlo (11) nepretržite, kým nezistíte, že podtlak je dostatočný
3. Odoberte prstom tlačíadlo (11), odpojte zariadenie a vonkajšie podtlakové nádoby.

**UPOZORNENIE:** pri odvádžaní vzduchu z vonkajších vákuových kontajnerov nezatvorte kryt, aby nedošlo k deformácii tesnenia (9).

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred čistením skontrolujte, či je zariadenie pripojené k napájaniu.
2. Počas čistenia nikdy neponárajte spotrebič do vody, utrite ho vlhkou handričkou.

Technické parametre: Zváranie: 6-10 sek. Vákuum: -0,8 baru

Výkon: 110W

Napätie: 220-240V ~ 50Hz



Skrbimo za okolje. Kartonska embalaža, prosim darovati na odpadni papir. Polietilenske vreče (PE) mečite v posoda za plastiko. Dotrajane naprave je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto, ker vsebovane v napravo nevarne elemente lahko predstavljajo nevarnost za okolje. Električna naprava je treba vrniti kakor, da se omeji njegovo ponovno uporabo in izkoriščenost. Če naprava vsebuje baterio, je treba odstraniti in ločeno dati nazaj na mesta skladiščenja.

(SR) СРПСКИ

ЗАГАЉНИ УМОВИ БЕЗПЕКИ

ВАЖЛИВИ ИНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ КОРИСТУВАННЯ  
УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ І ЗБЕРЕЖІТЬ НА МАЙБУТНЄ

1. Перед початком використання пристрою прочитайте інструкцію обслуговування і дотримуйтеся настанов, які в ній містяться. Виробник не відповідає за збитки,

- спричинені використанням пристрою не за призначенням або з недотриманням інструкції використання.
2. Пристрій призначений виключно для домашнього використання. Не використовувати його для інших цілей, не за призначенням.
  3. Пристрій потрібно підключити виключно в роз'єм із заземленням 220-240В ~ 50Гц. З метою підвищення безпеки користування до одного контуру струму не слід одночасно підключати кілька електричних пристроїв.
  4. Потрібно зберігати особливу обережність під час використання пристрою, якщо поблизу знаходяться діти. Не слід дозволяти дітям гратися пристроєм, не дозволяйте дітям чи особам, які не ознайомилися з пристроєм, використовувати його.
  5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Дане обладнання можуть використовувати діти, яким виповнилося 8 років та особи з обмеженою фізичною здатністю, відчуттями або психічною здатністю, або особи, які не мають досвіду або не ознайомилися з обладнанням, якщо це відбувається під наглядом особи, яка відповідає за їх безпеку або, якщо їм надані настанови щодо безпечного користування пристроєм і вони усвідомлюють небезпеку, пов'язану з його використанням. Діти не повинні бавитися обладнанням. Чистка і догляд за пристроєм не можуть проводити діти, хіба що їм виповнилося 8 років і ця діяльність проводиться під наглядом.
  6. Завжди, після закінчення використання вийміть штекер з роз'єму живлення, притримуючи роз'єм рукою. НЕ тягнути за мережевий провід.
  7. Не занурювати кабель, штекер та весь пристрій у воду або іншу рідину. Не виставляйте пристрій на дію атмосферних умов (дощу, сонця, тощо) не використовуйте в умовах підвищеної вологості (ванни, вогі кемпінгові будиночки).
  8. Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Якщо провід пошкоджений, його повинен замінити спеціалізований ремонтний центр, щоб уникнути загрози.
  9. Не використовуйте пристрій з пошкодженим проводом або якщо він впав або пошкодився іншим чином або неправильно працює. Не ремонтуйте пристрій самостійно, оскільки це загрожуватиме ураженням. Пошкоджений пристрій віддайте у відповідний сервісний центр з метою перевірки або проведення ремонту. Всі ремонти можуть проводити виключно уповноважені сервісні центри. Неправильно проведений ремонт може становити серйозну загрозу для користувача.
  10. Потрібно ставити пристрій на холодній стабільній, рівній поверхні, здала від кухонних пристроїв, які нагріваються, таких як: електрична плита, газовий пальник, тощо.
  11. Не користуватися пристроєм поблизу легкозаймистих матеріалів.
  12. Провід не може звисати за межі краю столу або торкатися гарячих поверхонь.
  13. Заборонено залишати включений пристрій чи зарядний пристрій в розетку без нагляду.
  14. Для забезпечення додаткового захисту рекомендується встановити в електричному контурі, Пристрій захисного відключення (ПЗВ), з диференційованим номінальним струмом не більше 30 мА. З цього приводу слід звернутися до спеціаліста електрика.
  15. Якщо пристрій використовує зарядку, не прикривайте його, оскільки це могло б призвести до небезпечного зростання температури і пошкодження пристрою. Завжди

першим вкладайте штекер в роз'єм живлення в пристрої а потім зарядку в розетку.

16. Ніколи не торкайтеся пристрою мокрими руками

17. Використовуйте тільки оригінальні аксесуари або рекомендовані виробником.

18. Використовуйте пристрій тільки за призначенням. Не користуйтеся назовні.

Захищайте від вологи

19. Під час закриття пристрою не підкладайте руки.

20. Не використовуйте для пакування легкозаймисті предмети.

21. Спаявальний автомат не пристосований для пакування рідини.

## ОПИС УРЕЂАЈА

- |                                                         |                                                    |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1. Подешавање типа производа                            | 2. Контролни тастер запечати                       |
| 3. Дугме за извлачење ваздуха                           | 4. Дугме за отварање поклопаца                     |
| 5. Бравица поклопаца                                    | 6. Усисна површина                                 |
| 7. Заваривање траке                                     | 8. Заптивање спужве                                |
| 9. Заптивање                                            | 10. Усисна млазница                                |
| 11. Дугме за извлачење ваздуха из вакуумског резервоара | 12. Пустите га да стане                            |
| 13. Подешавање брзине усисавања                         | 14. Црево за одвођење ваздуха из вакуум контејнера |

## УПОТРЕБА УРЕЂАЈА

1. Поставите фолијску вређицу на усисну површину (6) тако да се не диже изнад млазница (10) - као што је приказано на слици А.
2. Затворите поклопац и притисните дугме (2) - као што је приказано (Б).
3. Притисните дугмад да бисте отворили дугме (4).
4. Ставите предмете у торбу. Поставите другу страну на усисну површину (6).

Притиском на дугме изаберите врсту производа (1):

\* Суво - суво

\* Моист - моист

5. Притисните дугме (13) да бисте подесили брзину усисавања ваздуха:

\* Нормално - нормална брзина

\* Нежно - ниска брзина (нежна)

6. Притисните типку (3) за почетак вакуумског заваривања.

Издавајње ваздуха из спољних вакуумских контејнера / вређа

Сет садржи цев (14) за усисавање ваздуха из вакуум контејнера

1. Повежите посуду (није укључена) са усисном млазницом (10) помоћу цеви (14).
2. Притисните и држите дугме (11) непрекидно док не видите да је вакуум довољан
3. Скините прст са дугмета (11), ископчајте уређај и вањски вакуумски spremник.

НАПОМЕНА: при вађењу ваздуха из вањских вакуумских spremника, не затварајте поклопац како бисте избјегли деформацију бртве (9).

## ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

1. Пре чишћења, проверите да ли је уређај прикључен на напајање.
2. Током чишћења никада не урањајте апарат у воду, већ га обришите влажном крпом.

Техничке спецификације: Заваривање заједно: 6-10 сек. Вакуум: -0,8 бар



У інтересах навколишнього середовища. Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Поліетиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батарейки, то потрібно їх витягнути і віддати до відповідного пункту.

## DANSKI

### ALMINDELIGE SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE INSTRUKTIONER FOR SIKKERHEDSVEJLEDNING SKAL LÆSES GRUNDIGT OG GEMMES FOR FREMTIDEN

1. Læs brugervejledningen, før du bruger enheden, og følg instruktionerne i den. Fabrikanten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af enheden i strid mod den påtænkte anvendelse eller dens ukorrekte håndtering.
2. Enheden er beregnet udelukkende til husholdningsbrug. Må ikke anvendes til andre formål, der ikke er i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse.
3. Tilslut enheden kun til en jordforbundet stikkontakt på 220-240V ~50Hz. For at øge brugssikkerheden må man ikke tilslutte flere elektriske enheder samtidigt til en strømkreds.
4. Vær særlig forsigtig, når du bruger enheden i nærheden af børn. Lad ikke børn lege med enheden, lad børn eller personer, der ikke er bekendt med enheden, bruge den.
5. ADVARSEL: Dette udstyr kan anvendes af børn over 8 år og personer med begrænset fysisk, sensorisk eller mental evne eller personer, der ikke har erfaring eller kendskab til enheden, hvis dette sker under tilsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller er blevet forsynet med instruktioner om enhedens sikre brug og er opmærksom på den fare, der er forbundet med brugen heraf. Børn må ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse af enheden bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og overvåges.
6. Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug ved at holde stikket i hånden. Træk IKKE på strømledningen.
7. Sæt ikke kablet, stikket og hele enheden i vand eller anden væske. Udsæt ikke enheden for atmosfæriske forhold (regn, sol osv.). Brug ikke enheden under forhold med høj luftfugtighed (badeværelser, fugtige campinghuse).
8. Kontroller regelmæssigt tilstanden af strømledningen. Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af et specialiseret reparationsvirksomhed for at undgå fare.
9. Brug ikke enheden med en beskadiget strømledning, eller hvis den er blevet tabt eller beskadiget på anden måde, eller hvis den ikke fungerer korrekt. Reparer ikke enheden på egen hånd, da det kan forårsage stød. Returner den beskadigede enhed til det relevante

servicecenter for inspektion eller reparation. Alle reparationer må kun udføres af autoriserede servicepunkter. Forkert udført reparation kan medføre alvorlig fare for brugeren.

10. Anbring enheden på en kølig, stabil overflade væk fra varmeapparater såsom: elkomfur, gasbrændere osv.

11. Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.

12. Strømledningen kan ikke hænge over kanten af bordet eller røre ved varme overflader.

13. Forlad ikke enheden eller den adapter, der er tilsluttet til stikkontakten, uden opsyn.

14. For at sikre yderligere beskyttelse er det tilrådeligt at installere en reststrømsanordning (RCD) med en nominel reststrøm på ikke over 30 mA i det elektriske kredsløb. I den henseende skal man kontakte en elektriker.

15. Hvis enheden bruger en strømforsyningsenhed, må du ikke dække den, da det kan medføre en farlig temperaturstigning og beskadigelse af enheden. Sæt altid stikket i stikkontakten i enheden og derefter strømledningen til stikkontakten på væggen.

16. Rør aldrig apparatet med våde hænder

17. Brug kun originale tilbehør eller tilbehør anbefalet af producenten.

18. Brug kun enheden til det tilsigtede formål. Brug ikke udenfor.

Beskyt mod fugt.

19. Pas på hænderne, når du lukker enheden.

20. Brug ikke til at pakke brændbare genstande.

21. Forsegleren er ikke egnet til emballering af væsker.

#### BESKRIVELSE AF ENHEDEN

- |                                                      |                                                       |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 1. Indstilling af produkttype                        | 2. Sæt kontrol knap                                   |
| 3. Luftudtagingsknappen                              | 4. Knappen til åbning af dækslet                      |
| 5. Dæklåse                                           | 6. Sugeflade                                          |
| 7. Svejsestrimler                                    | 8. Tætnings svamp                                     |
| 9. Pakning                                           | 10. Sugemundstykke                                    |
| 11. Knap til udluftning af luft fra vakuumbeholderen | 12. Træk i stilstandstasten                           |
| 13. Justering af sugeshastigheden                    | 14. Slange til evakuering af luft fra vakuumbeholdere |

#### ANVENDELSE AF ENHEDEN

1. Sæt folieposen på sugefladen (6), så den ikke stiger over dyserne (10) - som vist i figur A.

2. Luk låget og tryk på knappen (2) - som vist (B).

3. Tryk på knapperne for at åbne knappen (4).

4. Sæt emnerne i posen. Anbring den anden side på sugefladen (6).

Ved at trykke på knappen vælges produkttype (1):

\* Tørretørret

\* Fugtig - fugtig

5. Tryk på knappen (13) for at indstille lufttilførselshastigheden:

\* Normal - normal hastighed

\* Gentle - lav hastighed (blid)

6. Tryk på knappen (3) for at starte vakuumsvejsning.



Af hensyn til miljøet . Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.

## УКРАЇНСЬКА

### ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ КОРИСТУВАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ І ЗБЕРЕЖІТЬ НА МАЙБУТНЄ

1. Перед початком використання пристрою прочитайте інструкцію обслуговування і дотримуйтеся настанов, які в ній містяться. Виробник не відповідає за збитки, спричинені використанням пристрою не за призначенням або з недотриманням інструкції використання.
2. Пристрій призначений виключно для домашнього використання. Не використовувати його для інших цілей, не за призначенням.
3. Пристрій потрібно підключити виключно в роз'єм із заземленням 220-240В ~50Гц.
- 3 метою підвищення безпеки користування до одного контуру струму не слід одночасно підключати кілька електричних пристроїв.
4. Потрібно зберігати особливу обережність під час використання пристрою, якщо поблизу знаходяться діти. Не слід дозволяти дітям гратися пристроєм, не дозволяйте дітям чи особам, які не ознайомилися з пристроєм, використовувати його.
5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Дане обладнання можуть використовувати діти, яким виповнилося 8 років та особи з обмеженою фізичною здатністю, відчуттями або психічною здатністю, або особи, які не мають досвіду або не ознайомилися з обладнанням, якщо це відбувається під наглядом особи, яка відповідає за їх безпеку або, якщо їм надані настанови щодо безпечного користування пристроєм і вони усвідомлюють небезпеку, пов'язану з його використанням. Діти не повинні бавитися обладнанням. Чистка і догляд за пристроєм не можуть проводити діти, хіба



- що їм виповнилося 8 років і ця діяльність проводиться під наглядом.
6. Завжди, після закінчення використання вийміть штекер з роз'єму живлення, притримуючи роз'єм рукою. НЕ тягнути за мережевий провід.
  7. Не занурювати кабель, штекер та весь пристрій у воду або іншу рідину. Не виставляйте пристрій на дію атмосферних умов (дощу, сонця, тощо) не використовуйте в умовах підвищеної вологості (ванни, вогі кемпінгові будиночки).
  8. Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Якщо провід пошкоджений, його повинен замінити спеціалізований ремонтний центр, щоб уникнути загрози.
  9. Не використовуйте пристрій з пошкодженим проводом або якщо він впав або пошкодився іншим чином або неправильно працює. Не ремонтуйте пристрій самостійно, оскільки це загрожує ураженням. Пошкоджений пристрій віддайте у відповідний сервісний центр з метою перевірки або проведення ремонту. Всі ремонти можуть проводити виключно уповноважені сервісні центри. Неправильно проведений ремонт може становити серйозну загрозу для користувача.
  10. Потрібно ставити пристрій на холодній стабільній, рівній поверхні, здала від кухонних пристроїв, які нагріваються, таких як: електрична плита, газовий пальник, тощо.
  11. Не користуватися пристроєм поблизу легкозаймистих матеріалів.
  12. Провід не може звисати за межі краю столу або торкатися гарячих поверхонь.
  13. Заборонено залишати включений пристрій чи зарядний пристрій в розетку без нагляду.
  14. Для забезпечення додаткового захисту рекомендується встановити в електричному контурі, Пристрій захисного відключення (ПЗВ), з диференційованим номінальним струмом не більше 30 мА. З цього приводу слід звернутися до спеціаліста електрика.
  15. Якщо пристрій використовує зарядку, не прикривайте його, оскільки це могло б призвести до небезпечного зростання температури і пошкодження пристрою. Завжди першим вкладайте штекер в роз'єм живлення в пристрої а потім зарядку в розетку.
  16. Ніколи не торкайтеся пристрою мокрими руками
  17. Використовуйте тільки оригінальні аксесуари або рекомендовані виробником.
  18. Використовуйте пристрій тільки за призначенням. Не користуйтеся назовні.
- Захищайте від вологи
19. Під час закриття пристрою не підкладайте руки.
  20. Не використовуйте для пакування легкозаймисті предмети.
  21. Спаявальний автомат не пристосований для пакування рідини.

#### ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Налаштування типу продукту 2. Кнопка управління ущільненням
3. Кнопка витягання повітря 4. Кнопка для відкриття кришки
5. Замок кришки 6. Всмоктувача поверхня
7. Зварювальна прокладка 8. Ущільнювальна губка
9. Ущільнення 10. Всмоктувальна насадка
11. Кнопка витягання повітря з вакуумного резервуара 12. Встановіть клавішу вимикання
13. Регулювання швидкості всмоктування 14. Шланг для відкачування повітря з вакуумних контейнерів

## ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

1. Покладіть мішок з фольги на всмоктувальну поверхню (6) так, щоб він не піднімався над соплами (10) - як показано на малюнку А.
  2. Закрийте кришку і натисніть кнопку (2) - як показано на малюнку (В).
  3. Натисніть кнопки, щоб відкрити кнопку (4).
  4. Покладіть елементи в сумку. Поставте іншу сторону на всмоктувальну поверхню (6).
- Натискаючи кнопку, виберіть тип продукту (1):
- \* Сухо - сухе
  - \* Вологий - вологий
5. Натисніть кнопку (13), щоб встановити швидкість всмоктування повітря:
- \* Нормальна - нормальна швидкість
  - \* Ніжний - низька швидкість (ніжний)
6. Натисніть кнопку (3) для початку вакуумного зварювання.

Витяг повітря з зовнішніх вакуумних контейнерів / мішків

Набір включає трубку (14) для відсмоктування повітря з вакуумних контейнерів

1. З'єднайте контейнер (не входить в комплект) з всмоктувальним соплом (10) за допомогою трубки (14).
2. Натисніть і утримуйте кнопку (11) безперервно, поки не з'ясується, що вакуум достатній
3. Зніміть палець із кнопки (11), від'єднайте пристрій і зовнішній вакуумний контейнер.

ПРИМІТКА: при витяганні повітря з зовнішніх вакуумних контейнерів не закривайте кришку, щоб уникнути деформації прокладки (9).

## ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Перед чищенням переконайтеся, що пристрій підключено до живлення.
2. Під час чищення ніколи не занурюйте прилад у воду, витирайте його лише вологою ганчіркою.

Технічні характеристики: Зварювання разом: 6-10 сек. Вакуум: -0,8 бар

Потужність: 110Вт

Напруга: 220-240В ~ 50Гц

У інтересах навколишнього середовища. Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Поліетиленові мішки (РЕ) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батареї, то потрібно їх витягнути і віддати до відповідного пункту.



شروط السلامة تعليمات مهمة حول سلامة الاستخدام ، يرجى القراءة بعناية والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل

تختلف شروط الضمان إذا تم استخدام الجهاز لأغراض تجارية قبل استخدام المنتج ، يرجى القراءة بعناية والامتثال دائماً للإرشادات التالية. الشركة المصنعة ليست - ١ مسؤولة عن أي أضرار ناتجة عن أي سوء استخدام المنتج يستخدم فقط في الداخل. لا تستخدم المنتج لأي غرض لا يتوافق مع تطبيقه-٢ الجهد المطبق هو ٢٢٠-٢٤٠ فولت ، ~ ٥٠ هرتز. لأسباب تتعلق بالسلامة ، ليس من المناسب ٣ توصيل أجهزة متعددة بمأخذ طاقة واحد

يرجى توخي الحذر عند الاستخدام حول الأطفال. لا تدع الأطفال يلعبون بالمنتج. لا تدع الأطفال أو. ٤ الأشخاص الذين لا يعرفون الجهاز لاستخدامه دون إشراف تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات والأشخاص ٥ الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية ، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز ، فقط تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم ، أو إذا تم إرشادهم بشأن الاستخدام الآمن للجهاز وكانوا على دراية بالمخاطر المرتبطة بتشغيله. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. لا ينبغي أن يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته ، إلا إذا كان عمرهم أكبر من ٨ سنوات ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت إشراف

بعد الانتهاء من استخدام المنتج ، تذكر دائماً إزالة القابس برفق من مأخذ التيار الكهربائي الذي ٦. !!! يمسك المنفذ بيدك. لا تسحب كابل الطاقة أبداً لا تضع كابل الطاقة أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء أبداً. لا تعرض المنتج أبداً للظروف الجوية -٧ مثل ضوء الشمس المباشر أو المطر ، إلخ. لا تستخدم المنتج أبداً في الظروف الرطبة افحص حالة كبل الطاقة بشكل دوري. في حالة تلف كبل الطاقة ، يجب تحويل المنتج إلى موقع خدمة ٨ احترافي لاستبداله لتجنب المواقف الخطرة لا تستخدم المنتج أبداً مع كبل طاقة تالف أو في حالة سقوطه أو تلفه بأي طريقة أخرى أو إذا كان لا -٩ يعمل بشكل صحيح. لا تحاول إصلاح المنتج المعيب بنفسك لأنه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية قم دائماً بتحويل الجهاز التالف إلى موقع خدمة احترافي لإصلاحه. لا يمكن إجراء جميع الإصلاحات إلا بواسطة متخصصي الخدمة المعتمدين. قد يتسبب الإصلاح الذي تم بشكل غير صحيح في حدوث مواقف خطيرة للمستخدم

لا تضع المنتج على أو بالقرب من الأسطح الساخنة أو الدافئة أو أدوات المطبخ مثل الفرن ١٠- الكهربائي أو الموقد الغازي. لا تستخدم المنتج قريباً من المواد القابلة للاحتراق. ١١ لا تدع السلك يتدلى على حافة العداد أو تلمس الأسطح الساخنة. ١٢ لا تترك المنتج متصلاً بمصدر الطاقة دون إشراف. حتى عند انقطاع الاستخدام لفترة قصيرة ، قم ١٣. بإيقاف تشغيله من الشبكة ، وافصل الطاقة

في دائرة الطاقة ، مع (RCD) من أجل توفير حماية إضافية ، يوصى بتثبيت جهاز بقايا التيار ١٤. تصنيف التيار المتبقي لا يزيد عن ٣٠ مللي أمبير. تواصل مع كهربائي محترف في هذا الشأن إذا كان الجهاز يستخدم محول طاقة ، فلا تقم بتغطيته ، لأن هذا قد يتسبب في حدوث ١٥. ارتفاع خطير في درجة الحرارة ويمكن أن يتلف الجهاز. قم دائماً بتوصيل الطاقة كابل محول بالجهاز ، ثم قم بتوصيل محول الطاقة بمقبس الطاقة

- لا تلمس الجهاز بأيدي مبللة
- لا تلمس الجهاز ويداك مبللة ١٦.
- استخدم فقط الملحقات الأصلية أو الموصى بها من قبل الشركة المصنعة ١٧.
- استخدم الجهاز للغرض المقصود فقط. لا تستخدم في الخارج. يحمي من الرطوبة ١٨.
- لا تبطئ اليدين أثناء إغلاق الجهاز ١٩.
- لا تستخدم أشياء قابلة للاشتعال ٢٠.
- آلة اللحام التناكبي ليست مناسبة لتعبئة السوائل ٢١.

## وصف الجهاز

- إعداد نوع المنتج ٢. زر التحكم في الختم ١.
- زر شفط الهواء ٤. زر لفتح الغطاء ٣.
- غطاء القفل ٦. شفط السطح ٥.
- شريط اللحام ٨. ختم الإسفنج ٧.
- الختم ١٠. فوهة الشفط ٩.
- زر لاستخراج الهواء من خزان التفريغ ١٢. قم بإحضار مفتاح التوقف ١١.
- ضبط سرعة الشفط ١٤. خرطوم لتفريغ الهواء من حاويات التفريغ ١٣.

## استخدام الجهاز

- ضع كيس القصدير على سطح الشفط (٦) بحيث لا يرتفع فوق الفتحات (١٠) - كما هو موضح في الشكل أ ١.
- أغلق الغطاء واضغط على الزر (٣) - كما هو موضح (ب) ٢.
- (٤) اضغط على الأزرار لفتح الزر ٣.
- (٦) ضع العناصر في الحقيبة. ضع الجانب الآخر على سطح الشفط ٤.
- (١) بالضغط على الزر حدد نوع المنتج
- جاف جاف \*
- رطب - رطب \*
- اضغط على الزر (١٣) لضبط سرعة شفط الهواء ٥.
- عادي - سرعة عادية \*
- لطيف - سرعة منخفضة (لطيف) \*
- اضغط على الزر (٣) لبء اللحام بالفراغ ٦.

## استخراج الهواء من حاويات / أكياس مفرغة خارجية

- تشتمل المجموعة على أنبوب (١٤) لشفط الهواء من الحاويات المفرغة
- (١٤) قم بتوصيل الحاوية (غير مرفقة) بفوهة الشفط (١٠) باستخدام الأنبوب ١.
- اضغط مع الاستمرار على الزر (١١) باستمرار حتى تجد أن الفراغ كاف ٢.
- ارفع إصبعك عن الزر (١١) ، وافصل الجهاز عن حاوية الفراغ الخارجية ٣.
- (٩) ملاحظة: عند سحب الهواء من حاويات التفريغ الخارجية ، لا تغلق الغطاء لتجنب تشوه الحشية

## التنظيف والصيانة

- قبل التنظيف ، تأكد من توصيل الجهاز بالطاقة ١.
- أثناء التنظيف ، لا تغمر الجهاز بالماء مطلقاً ، امسحه بقطعة قماش مبللة فقط ٢.

المواصفات الفنية: اللحام معاً: ٦-١٠ ثوانٍ. مكنسة كهربائية: -٨، ٠ بار  
القوة: ١١٠ واط  
الجهد: ٢٢٠-٢٤٠ فولت ~ ٥٠ هرتز

يرجى نقل عبوات الورق المقوى إلى نفايات الورق. اسكب أكياس البولي إيثيلين في الحاوية البلاستيكية  
يجب إعادة الجهاز البالي إلى نقطة تخزين مناسبة لأنه خطير في الجهاز  
قد تشكل المكونات تهديداً للبيئة. يجب تسليم الجهاز الكهربائي للحد  
عليك إخراجها وإعطائها إلى النقطة المخزنة بشكل منفصل ، إعادة استخدامها واستخدامها. إذا كان هناك بطاريات في الجهاز



## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewni Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

**UWAGA:** Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul. Ordona 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)  
.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

### W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne !!!!**

**OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA  
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA  
PRZECZYTAJ UWAGNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ**

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240V ~50Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp...
11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
12. Przewód zasilania nie może zwiisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.
14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
15. Jeżeli urządzenie wykorzystuje zasilacz, nie przykrywaj go, ponieważ mogłoby to



doprowadzić do niebezpiecznego wzrostu temperatury i uszkodzenia urządzenia. Zawsze, jako pierwszą wkładaj wtyczkę do gniazda zasilania w urządzeniu a następnie zasilacz do gniazda sieciowego.

16. Nigdy nie dotykaj urządzenia mokrymi rękoma

17. Używaj tylko oryginalnych akcesoriów lub rekomendowanych przez producenta.

18. Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie korzystaj na zewnątrz.

Chronić przed wilgocią

19. Podczas zamykania urządzenia nie podkładać rąk.

20. Nie używać do pakowania przedmiotów łatwopalnych

21. Zgrzewarka nie jest przystosowana do pakowania cieczy

#### OPIS URZĄDZENIA

1. Ustawienie typu produktu  
3. Przycisk odsysania powietrza

5. Blokada pokryw

7. Pasek zgrzewający

9. Uszczelka

11. Przycisk odsysania powietrza z pojemnika próżniowego

13. Ustawienie prędkości odsysania

2. Przycisk kontroli uszczelniania

4. Przycisk otwierania pokryw

6. Powierzchnia odsysająca

8. Gąbka uszczelniająca

10. Dysza odsysająca

12. Przycisk zatrzymania pracy

14. Wężyc do odsysania powietrza z pojemników próżniowych

#### UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

1. Połóż torebkę na powierzchni odsysającej (6) tak żeby nie wystawała za dysze (10) zgodnie z rysunkiem A

2. Zamknij pokrywę i wciśnij przycisk (2) zgodnie z rysunkiem (B)

3. Otwórz pokrywę naciskając przyciski (4)

4. Umieść przedmioty w woreczku. I połóż drugi koniec na powierzchni odsysającej (6)

Wybierz typ produktu naciskając przycisk (1)

\*Dry – suchy

\*Moist – wilgotny

5. wciśnij przycisk (13) aby ustawić prędkość odsysania powietrza

\*Normal – normalna prędkość

\*Gentle – niska prędkość (delikatne)

6. Wciśnij przycisk (3) aby rozpocząć zgrzewanie próżniowe.

#### Odsysanie powietrza z zewnętrznych pojemników próżniowych / toreb

W zestawie dołączono rurkę (14) do odsysania powietrza z pojemników próżniowych.

1. Połącz pojemnik (nie dołączony do zestawu) z dyszą odsysającą (10) za pomocą rurki (14).

2. Naciśnij i trzymaj ciągle przycisk (11) tak długo, aż uznasz, że próżnia jest wystarczająca.

3. Zdejmij palec z przycisku (11), rozłącz urządzenie i zewnętrzny pojemnik próżniowy.

UWAGA: podczas odsysania powietrza z zewnętrznych pojemników próżniowych nie zamykaj pokryw aby uniknąć deformacji uszczelki (9).

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed czyszczeniem upewnij się, że urządzenie nie jest podłączone do prądu.

2. Podczas czyszczenia nie zanurzać urządzenia w wodzie, jedynie przecierać wilgotną ściereczką.

Dane techniczne:

Zgrzewanie: 6-10sek

Próżnia: -0,8 bar

Moc: 110W

Napięcie: 220-240V ~50Hz

## УСЛОВИЯ НА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА УПОТРЕБА, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

Гаранционните условия са различни, ако устройството се използва за търговски цели.

1. Преди да използвате продукта, моля, прочетете внимателно и винаги спазвайте следните инструкции. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба.
2. Продуктът трябва да се използва само на закрито. Не използвайте продукта за цели, които не са съвместими с приложението му.
3. Приложимото напрежение е 220-240V, ~50Hz. От съображения за безопасност не е подходящо да свързвате няколко устройства към един електрически контакт.
4. Моля, бъдете внимателни, когато използвате в близост до деца. Не позволявайте на децата да си играят с продукта. Не позволявайте на деца или хора, които не познават устройството, да го използват без надзор.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Това устройство може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания за устройството, само под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са били инструктирани за безопасна употреба на устройството и са запознати с опасностите, свързани с работата му. Децата не трябва да играят с устройството. Почистването и поддръжката на устройството не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и тези дейности се извършват под наблюдение.
6. След като приключите с използването на продукта, винаги не забравяйте внимателно да извадите щепсела от електрическия контакт, като държите контакта с ръка. Никога не дърпайте захранващия кабел!!!
7. Никога не поставяйте захранващия кабел, щепсела или цялото устройство във водата. Никога не излагайте продукта на атмосферни условия като пряка слънчева светлина или дъжд и др. Никога не използвайте продукта във влажни условия.
8. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, продуктът трябва да се занесе в професионален сервиз за подмяна, за да се избегнат

опасни ситуации.

9. Никога не използвайте продукта с повреден захранващ кабел или ако е изпуснат или повреден по друг начин или ако не работи правилно. Не се опитвайте сами да ремонтирате дефектния продукт, защото това може да доведе до токов удар. Винаги обръщайте повреденото устройство в професионален сервиз, за да го поправите. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервиси. Ремонтът, който е извършен неправилно, може да причини опасни ситуации за потребителя.

10. Никога не поставяйте продукта върху или близо до горещи или топли повърхности или кухненски уреди като електрическа фурна или газова горелка.

11. Никога не използвайте продукта в близост до запалими вещества.

12. Не позволявайте кабелът да виси над ръба на плота или да докосва горещи повърхности.

13. Никога не оставяйте продукта свързан към източника на захранване без надзор. Дори когато употребата е прекъсната за кратко време, изключете го от мрежата, извадете щепсела от захранването.

14. За да се осигури допълнителна защита, се препоръчва да се инсталира устройство за остатъчен ток (RCD) в захранващата верига с номинален остатъчен ток не повече от 30 mA. Свържете се с професионален електротехник по този въпрос.

15. Ако устройството използва захранващ адаптер, не го покривайте, защото това може да причини а опасно повишаване на температурата и може да повреди устройството. Винаги свързвайте захранването адаптерен кабел към устройството и след това свържете захранващия адаптер към електрическия контакт.

Никога не докосвайте уреда с мокри ръце.

16. Никога не докосвайте уреда с мокри ръце.

17. Използвайте само оригинални принадлежности или препоръчани от производителя.

18. Използвайте уреда само по предназначение. Да не се използва навън. Защитете от влага.

19. Не подлагайте ръце, докато затваряте устройството.

20. Не използвайте запалими предмети.

21. Машината за челно заваряване не е подходяща за опаковане на течности.

## ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

1. Настройка на типа продукт
2. Бутон за управление на уплътнението
3. Бутон за изсмукване на въздух
4. Бутон за отваряне на капака
5. Заклучване на капака
6. Смукателна повърхност
7. Заваръчна лента
8. Уплътнителна гъба
9. Уплътнение
10. Смукателна дюза
11. Бутон за изсмукване на въздух от вакуумния резервоар
12. Ключ за спиране
13. Регулиране на скоростта на засмукване
14. Маркуч за евакуация на въздух от вакуумни контейнери

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

1. Поставете торбичката от фолио върху смукателната повърхност (6), така че да не се издига над дюзите (10) - както е показано на фигура А.
2. Затворете капака и натиснете бутона (2) - както е показано (В).
3. Натиснете бутоните, за да отворите капака (4).
4. Поставете предметите в чантата. Поставете другата страна върху смукателната повърхност (6). Чрез натискане на бутона изберете вида на продукта (1):
  - \* Сух - сух
  - \* Влажен - влажен
5. Натиснете бутона (13), за да зададете скоростта на засмукване на въздуха:
  - \* Normal - нормална скорост
  - \* Нежно - ниска скорост (нежно)
6. Натиснете бутона (3), за да започнете вакуумно заваряване.

## Извличане на въздух от външни вакуумни контейнери/торби

Комплектът включва тръба (14) за засмукване на въздух от вакуумни контейнери

1. Свържете контейнера (не е включен) със смукателната дюза (10) с помощта на тръбата (14).
  2. Натиснете и задръжте бутона (11) продължителнолукаво, докато установите, че вакуумът е достатъчен
  3. Махнете пръста си от бутона (11), изключете устройството и външния вакуумен контейнер.
- ЗАБЕЛЕЖКА:** когато извличате въздух от външни вакуумни контейнери, не затваряйте капака, за да избегнете деформация на уплътнението (9).

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Преди почистване се уверете, че устройството е свързано към захранването.
2. По време на почистване никога не потапяйте уреда във вода, а само го избърсвайте с влажна кърпа.

Технически характеристики: Заваряване заедно: 6-10 сек. Вакуум: -0,8 бара

Мощност: 110W

Напрежение: 220-240V ~50Hz

 За да защитите околната си среда: моля, отделете картонените кутии и найлоновите торбички и ги изхвърлете в съответните кошчета за отпадъци. Използваният уред трябва да бъде доставен до специалните пунктове за събиране, които могат да повлияят на околната среда. Не изхвърляйте този уред в обикновен кош за отпадъци.

(AZ) AZERIAN

**TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ İSTİFADƏ TƏHLÜKƏSİZLİYİ ÜZRƏ VACİB TƏLİMATLARI DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN.**

Cihaz kommersiya məqsədləri üçün istifadə olunarsa, zamanət şərtləri fərqlidir.

1. Məhsulu istifadə etməzdən əvvəl diqqətlə oxuyun və həmişə aşağıdakı təlimatlara əməl edin. İstehsalçı hər hansı yanlış istifadə

- nəticəsində yaranan hər hansı zərərə görə məsuliyyət daşımır.
2. Məhsul yalnız qapalı məkanda istifadə olunmalıdır. Məhsulu tətbiqi ilə uyğun gəlməyən hər hansı bir məqsəd üçün istifadə etməyin.
3. Tətbiq olunan gərginlik 220-240V, ~50Hz-dir. Təhlükəsizliyə görə birdən çox cihazı bir elektrik rozetkasına qoşmaq düzgün deyil.
4. Uşaqların ətrafında istifadə edərkən diqqətli olun. Uşaqların məhsulla oynamasına icazə verməyin. Uşaqların və ya cihazı tanımayan insanların nəzarətsiz istifadə etməsinə icazə verməyin.
5. **XƏBƏRDARLIQ:** Bu cihaz 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və fiziki, hissiyyat və ya əqli imkanları zəif olan şəxslər və ya cihaz haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən yalnız onların təhlükəsizliyinə cavabdeh olan şəxsin nəzarəti altında istifadə edilə bilər və ya əgər onlar cihazın təhlükəsiz istifadəsi ilə bağlı təlimatlandırılıbsa və onun istismarı ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdardırlarsa. Uşaqlar cihazla oynamamalıdır. Cihazın təmizlənməsi və saxlanması 8 yaşdan yuxarı olmadıqda və bu fəaliyyətlər nəzarət altında həyata keçirilmədikdə, uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.
6. Məhsuldan istifadəni bitirdikdən sonra həmişə elektrik rozetkasından əlinizlə fişini yumşaq bir şəkildə çıxarmağı unutmayın. Heç vaxt elektrik kabelini çəkməyin!!!
7. Heç vaxt elektrik kabelini, fişini və ya bütün cihazı suya qoymayın. Məhsulu heç vaxt birbaşa günəş işığı və ya yağış kimi atmosfer şəraitinə məruz qoymayın. Məhsulu heç vaxt nəmli şəraitdə istifadə etməyin.
8. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələndikdə, təhlükəli vəziyyətlərin qarşısını almaq üçün məhsul dəyişdirilmək üçün peşəkar xidmət yerinə yönəldilməlidir.
9. Məhsulu heç vaxt zədələnmiş elektrik kabeli ilə və ya yığılıb və ya hər hansı başqa şəkildə zədələndikdə və ya düzgün işləmirsə istifadə etməyin. Qüsurlu məhsulu özünü təmir etməyə çalışmayın, çünki bu, elektrik şokuna səbəb ola bilər. Zədələnmiş cihazı təmir etmək üçün həmişə onu peşəkar xidmət yerinə çevirin. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət mütəxəssisləri tərəfindən həyata keçirilə bilər. Səhv edilmiş təmir istifadəçi üçün təhlükəli vəziyyətlərə səbəb ola bilər.
10. Məhsulu heç vaxt isti və ya isti səthlərin və ya elektrik sobası və ya qaz sobası kimi mətbəx cihazlarının üzərinə və ya yaxınına qoymayın.
11. Məhsulu heç vaxt yanan maddələrin yaxınlığında istifadə etməyin.
12. Şnurun tezgahın kənarından asılmasına və ya isti səthlərə toxunmasına icazə verməyin.
13. Heç vaxt nəzarətsiz məhsulu enerji mənbəyinə qoşulmuş vəziyyətdə qoymayın. İstifadə qısa müddətə kəsildikdə belə, onu şəbəkədən söndürün, elektrik enerjisini ayırın.

14. Əlavə qorunma təmin etmək üçün elektrik dövrəsində qalıq cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan qalıq cərəyan qurğusunun (RCD) quraşdırılması tövsiyə olunur. Bu məsələdə peşəkar elektrikçi ilə əlaqə saxlayın.
15. Əgər cihaz güc adaptorundan istifadə edərsə, onu örtməyin, çünki bu, anormallıqlara səbəb ola bilər.
- təhlükəli temperatur artımı və cihazı zədələyə bilər. Həmişə gücü birləşdirin.
- adapтер kabelini cihaza bağlayın və sonra güc adapterini elektrik rozetkasına qoşun.
- Heç vaxt nəm əllərlə cihaza toxunmayın.
16. Cihaza heç vaxt yaşı əllərlə toxunmayın.
17. Yalnız orijinal aksesuarlardan istifadə edin və ya istehsalçı tərəfindən tövsiyə olun.
18. Cihazı yalnız təyinatı üzrə istifadə edin. Xaricdə istifadə etməyin. Nəmdən qoruyun.
19. Cihazı bağlayarkən əllərinizi altına qoymayın.
20. Tez alışan əşyalardan istifadə etməyin.
21. Qaynaq maşını mayələrin qablaşdırılması üçün uyğun deyil.

#### CİHAZIN TƏSVİRİ

1. Məhsul növünün təyini 2. Möhürləməyə nəzarət düyməsi
3. Hava çıxarma düyməsi 4. Qapağı açmaq üçün düymə
5. Qapaq kilidi 6. Emiş səthi
7. Qaynaq zolağı 8. Sızdırmazlıq süngəri
9. Sızdırmazlıq 10. Emiş başlığı
11. Vakuüm çenindən hava çıxarmaq üçün düymə 12. Açıq dayandırın
13. Sorma sürətinin tənzimlənməsi 14. Vakuüm qablarından havanın boşaldılması üçün şlanq

#### CİHAZIN İSTİFADƏSİ

1. Folqa torbasını sorma səthinə (6) qoyun ki, o, ucluqlardan (10) yuxarı qalxmasın - şəkil A-da göstərilirdiyi kimi.
  2. Qapağı bağlayın və düyməni (2) basın - göstərilirdiyi kimi (B).
  3. Qapağı açmaq üçün düymələri basın (4).
  4. Əşyaları çantaya qoyun. Digər tərəfi emiş səthinə qoyun (6).
- Düyməni basaraq məhsulun növünü seçin (1):
- \* Quru - quru
  - \* Nəmli - nəmli
5. Hava udma sürətini təyin etmək üçün düyməni (13) basın:
- \* Normal - normal sürət
  - \* Zərif - aşağı sürət (zərif)
6. Vakuüm qaynaqına başlamaq üçün düyməni (3) basın.

Xarici vakuüm qablarından / torbalardan havanın çıxarılması

Dəstə vakuüm qablarından hava udmaq üçün boru (14) daxildir

1. Borudan (14) istifadə edərək konteyneri (daxil deyil) əmzikli ucluq (10) ilə birləşdirin.

2. Davamlı olaraq (11) düyməsini basıb saxlayın

vakuümün kifayət olduğunu görəne qədər hiyləgərlik edin

3. Barmağınızı düymədən (11) çıxarın, cihazı və xarici vakuüm qabını ayırın.

QEYD: xarici vakuüm qablarından hava çıxarkən, contanın (9) deformasiyasının qarşısını almaq üçün qapağı bağlamayın.

#### TƏMİZLİK VƏ XİDMƏT

1. Təmizləməzdən əvvəl cihazın gücə qoşulduğundan əmin olun.
2. Təmizləmə zamanı cihazı heç vaxt suya batırmayın, yalnız nəm parça ilə silin.



Texniki göstëricilër: Birlikdë qaynaq: 6-10 san. Vakuum: -0,8 bar  
Güc: 110W  
Gërginlik: 220-240V ~50Hz



Ëtraf mÛhiti qorumaq ÛcÛn: kartonlarÛ vë plastik torbalarÛ ayÛrÛn vë mÛvafiq tullantÛ qablarÛna qoyun.  
Ëstifadë olunmuş cihaz ëtraf mÛhite tæsir gstërë bilën xÛsusi toplama mënëqëlërÛne çatdÛrÛlmalÛdÛr. Bu  
cihazÛ adÛ zibillÛyë atmayÛn.

## (ALB) ALBANIAN

### KUSHTET E SIGURISË UDHËZIME TË RËNDËSISHME MBI SIGURINË E PËRDORIMIT JU LUTEM LEXONI ME KUJDES DHE MBANI PËR REFERENCA TË ARDHSHE

Kushtet e garancisë janë të ndryshme, nëse pajisja përdoret për qëllime komerciale.

1. Para se të përdorni produktin ju lutemi lexoni me kujdes dhe ndiqni gjithmonë udhëzimet e mëposhtme. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për ndonjë dëmtim për shkak të ndonjë keqpërdorimi.

2. Produkti duhet të përdoret vetëm në ambiente të mbyllura. Mos e përdorni produktin për asnjë qëllim që nuk është në përputhje me aplikimin e tij.

3. Tensioni i aplikueshëm është 220-240V, ~ 50Hz. Për arsye sigurie, nuk është e përshtatshme të lidhni disa pajisje në një prizë.

4. Ju lutemi të jeni të kujdesshëm kur përdorni rreth fëmijëve. Mos i lini fëmijët të luajnë me produktin. Mos lejoni që fëmijët ose njerëzit që nuk e njohin pajisjen ta përdorin pa mbikëqyrje.

5. PARALAJMËRIM: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose persona pa përvojë ose njohuri për pajisjen, vetëm nën mbikëqyrjen e një personi përgjegjës për sigurinë e tyre, ose nëse janë udhëzuar për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me funksionimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.

Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe këto aktivitete kryhen nën mbikëqyrje.

6. Pasi të keni mbaruar përdorimin e produktit, mbani mend gjithmonë të hiqni butësisht spinën nga priza duke mbajtur prizën me dorën tuaj. Asnjëherë mos e tërhiqni kabllon e rrymës!!!

7. Asnjëherë mos e vendosni kabllon e rrymës, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë. Asnjëherë mos e ekspozoni produktin ndaj kushteve atmosferike si p.sh. rrezet e diellit direkte ose shiu, etj. Mos e përdorni kurrë produktin në kushte të lagështa.

8. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kabllit të energjisë. Nëse kablloja e energjisë është e dëmtuar, produkti duhet të kthehet në një vend shërbimi

profesional për t'u zëvendësuar në mënyrë që të shmangen situatat e rrezikshme.

9. Asnjëherë mos e përdorni produktin me kablllo të dëmtuar të rrymës ose nëse është rënë ose dëmtuar në ndonjë mënyrë tjetër ose nëse nuk funksionon siç duhet. Mos u përpiqni ta riparoni vetë produktin e defektuar sepse mund të çojë në goditje elektrike. Kthejeni gjithmonë pajisjen e dëmtuar në një vend shërbimi profesional për ta riparuar atë. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga specialistë të autorizuar të shërbimit. Riparimi i bërë gabimisht mund të shkaktojë situata të rrezikshme për përdoruesin.

10. Asnjëherë mos e vendosni produktin mbi ose afër sipërfaqeve të nxehta ose të ngrohta ose pajisjeve të kuzhinës si furra elektrike ose djegësi me gaz.

11. Asnjëherë mos e përdorni produktin afër lëndëve të djegshme.

12. Mos lejoni që kordoni të varet mbi buzë të banakut ose të mos prekë sipërfaqe të nxehta.

13. Asnjëherë mos e lini produktin të lidhur me burimin e energjisë pa mbikëqyrje. Edhe kur përdorimi ndërpritet për një kohë të shkurtër, fikenit atë nga rrjeti, shkëputeni nga priza.

14. Për të siguruar mbrojtje shtesë, rekomandohet instalimi i pajisjes së rrymës së mbetur (RCD) në qarkun e energjisë, me rrymë të mbetur jo më shumë se 30 mA. Kontaktoni një elektrikist profesionist për këtë çështje.

15. Nëse pajisja përdor një përshtatës rryme, mos e mbuloni, sepse kjo mund të shkaktojë a

rritje e rrezikshme e temperaturës dhe mund të dëmtojë pajisjen.

Gjithmonë lidhni rrymën

kabllon e përshtatësit me pajisjen dhe më pas lidhni përshtatësin e energjisë me prizën e energjisë.

Asnjëherë mos e prekni pajisjen me duar të lagura.

16. Mos e prekni kurrë pajisjen me duar të lagura.

17. Përdorni vetëm aksesoret origjinalë ose të rekomanduar nga prodhuesi.

18. Përdoreni pajisjen vetëm për qëllimin e synuar. Mos e përdorni jashtë. Mbroni nga lagështia.

19. Mos vendosni duart gjatë mbylljes së pajisjes.

20. Mos përdorni objekte të ndezshme.

21. Makina e saldimit me prapanicë nuk është e përshtatshme për paketimin e lëngjeve.

#### PËRSHKRIMI I PAJISJES

1. Cilësimi i llojit të produktit
2. Butoni i kontrollit të vullës
3. Butoni i nxjerrjes së ajrit
4. Butoni për hapjen e kapakut
5. Bllokimi i mbulesës
6. Sipërfaqja thithëse

7. Shirit saldimi 8. Sfungjeri vulosës
9. Vula 10. Grykë thithëse
11. Butoni për nxjerrjen e ajrit nga rezervuari i vakumit 12. Sillni çelësin në vend
13. Rregullimi i shpejtësisë së thithjes 14. Zorrë për evakuimin e ajrit nga kontejnerët me vakum

#### PËRDORIMI I PAJISJES

1. Vendoseni qesen me fletë në sipërfaqen e thithjes (6) në mënyrë që të mos ngrihet mbi grykat (10) - siç tregohet në figurën A.
2. Mbyllni kapakun dhe shtypni butonin (2) - siç tregohet (B).
3. Shtypni butonat për të hapur kapakun (4).
4. Vendosni sendet në çantë. Vendoseni anën tjetër në sipërfaqen e thithjes (6).
- Duke shtypur butonin zgjidhni llojin e produktit (1):
- \* Thatë - thatë
- \* I lagësht - i lagësht
5. Shtypni butonin (13) për të vendosur shpejtësinë e thithjes së ajrit:
- \* Normale - shpejtësi normale
- \* I butë - me shpejtësi të ulët (i butë)
6. Shtypni butonin (3) për të filluar saldimin me vakum.

Nxjerrja e ajrit nga kontejnerët / qeset me vakum të jashtëm

Kompleti përfshin një tub (14) për thithjen e ajrit nga kontejnerët me vakum

1. Lidhni enën (nuk përfshihet) me grykën e thithjes (10) duke përdorur tubin (14).
2. Shtypni dhe mbani shtypur butonin (11) vazhdimisht
- dinak derisa të zbuloni se vakuumi është i mjaftueshëm
3. Hiqni gishtin nga butoni (11), shkëputni pajisjen dhe enën e jashtme të vakumit.

**SHËNIM:** kur nxirrni ajrin nga kontejnerët e jashtëm me vakum, mos e mbyllni kapakun për të shmangur deformimin e guarnicionit (9).

#### PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

1. Përpara pastrimit, sigurohuni që pajisja të jetë e lidhur me energjinë elektrike.
2. Gjatë pastrimit, mos e zhytni kurrë pajisjen në ujë, vetëm fshijeni me një leckë të lagur.

Specifikimet teknike: Salidimi së bashku: 6-10 sek. Vakum: -0.8 bar

Fuqia: 110 W

Tensioni: 220-240V ~50Hz



Për të mbrojtur mjedisin: ndani kartonat dhe qeset plastike dhe vendosini në kontejnerët e duhur të mbeturinave. Pajisja e përdorur duhet të dorëzohet në pika të veçanta grumbullimi që mund të ndikojnë në mjedis. Mos e hidhni këtë pajisje në mbeturina normale.



# AFTER SALE SERVICE NOTICE

|     |                                                                                                                                                              |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| GB  | If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.                                            |
| DE  | Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.                       |
| FR  | Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.                    |
| ES  | Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.                                          |
| PT  | Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.                       |
| LT  | Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.                                           |
| LV  | Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.                                   |
| EST | Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kviitungi väljastanud müüjaga.                                                        |
| HU  | Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.                                  |
| BS  | Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.                                           |
| RO  | Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.                                |
| CZ  | Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.                                      |
| RU  | Дacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.                       |
| GR  | Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.                       |
| MK  | Ако сакате да купите резервни делови или да поднесете какви било поплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.                        |
| NL  | Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.                 |
| SL  | Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.                                            |
| FI  | Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.                                                             |
| PL  | W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon. |
| IT  | Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.                                 |
| HR  | Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.                                 |
| SV  | Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.                                          |
| DK  | Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.                                       |
| UA  | Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.                                      |
| SR  | Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.                                          |
| SK  | Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.                                  |
| AR  | أو غير قطعاء عرض في ترغب كنتاذا شكوى أي تقديم، لاصتا فيرجى مباشره لاصيا ردصا بدلا بالباتع                                                                    |
| BG  | Ако искате да закупите резервни части или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.                   |
| AZ  | Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.                                         |
| ALB | Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, j llemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshar !at rën.                             |